CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO VI | BUENOS AIRES, 19 DE DICIEMBRE DE 1903 | N.º 272

UN BUEN CONSEJO



—Te felicito por tus progresos; pero, hija, si quieres estar en todo á la moderna, retira esas estatuas de tan mal gusto, y que no sé á qué estilo pertenecen.

—Al estilo de Juan Moreira.



IMPRESIONES

Premio Coronel Pringles.—La partida fué mala para Tony, Mahoma y Palomín.

Mamboretá corrió en punta hasta el paddock viejo, donde fué sustituído por Moscardón, que corrió perfectamente colocado en toda la carrera. El ligero hijo de Amazón se cortó del grupo formado por Bonnie Boy, Anfión y Mamboretá, para ganar por dos cuerpos á Mahoma, que consiguió el segundo puesto en una linda atropellada (el hijo de Napoleón largó penúltimo).

Tiempo 1'15"3/5.

—

Premio Las Heras. — Primero Sombrilla y luego Orvilina se encargaron de la delantera; en la recta final pasaron al frente Diane de Falguiere y Mesalina, terminando el duelo con el triunfo de la hija de Orbit, por medio cuerpo.



«MESALINA».—GANADORA DEL PREMIO GENERAL LAS HERAS

—

No somos partidarios de las manifestaciones en contra de los jockeys, sobre todo en la forma enconosa en que se hizo el domingo pasado. En todos los casos se debe contar con los comisarios del Jockey Club, que velan por el resultado regular de las carreras.



CHARLANDO CON UN JOCKEY



EN EL PORTÓN DE ENTRADA AL PADDOCK

Creemos á Tres de Oro mejor que Overtón, Gallia y Conquerant, pero su triunfo no hubiera sido tan fácil (ganó en 2'16"2/5 los 2000 metros!) si los jockeys hubieran seguido esta idea natural: cuando se va en tiempo ó buena condición á una carrera y esta se hace al galope, obligando á correr se evita que gane el más ligero.



A COBRAR LOS DIVIDENDOS

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

El premio General Alvear es un clásico-handicap, que en su condición de tal, equilibra las fuerzas de los campeones por medio de las diferencias en el peso. Entre Ají 61 kilos, Polas 55, Diane de Falguiere 49 y Osman Digma 44, nos quedamos con el hijo de Esperanza.

En el premio San Lorenzo vuelven á encontrarse Moscardón y Mahoma, primero y segundo en el clásico del domingo pasado. La distancia es casi la misma y teniendo en cuenta que el hijo de Napoleón partió penúltimo y sin embargo finalizó muy bien la *carrera*, es que lo hacemos nuestro favorito.

En las demás carreras son favoritos de Caras y Caretas:

	DIA 20	DIA 25
1.ª	Fígaro	Norma
2.ª	Brea	Trocadero
3.ª	Rapsodia	Mahoma
4.ª	Polas	Acelga
5.ª	Lucarne	Alcazar
6.ª	Circé	Cabo de Cañón
7.ª	Orvilina	Osman Digma

(Véase el programa en la penúltima hoja).

El nuevo ministerio.—Fallecimiento del cardenal Herrero y Espinosa.—Exposición de tarjetas postales



EXCMO. SR. D. ANTONIO MAURA, PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS.



EL CARDENAL SEBASTIÁN HERRERO Y ESPINOSA DE LOS MONTEROS

Después de una laboriosa gestión tendiente á resolver la crisis ministerial, el señor Fernández Villaverde vió fracasar todos sus esfuerzos y á falta de otra solución, indicó á don Antonio Maura como la persona más caracterizada y en mejores condiciones para hacerse cargo de la presidencia del consejo de ministros.

Este aceptó el encargo y ha constituído el gabinete en la siguiente forma: Faustino Rodríguez San Pedro, Estado; Joaquín Sánchez Toca, Gracia y Justicia; Guillermo de Osma, Hacienda; general Arsenio Linares Pombo, Guerra; contraalmirante José Ferrando y Niño, Marina; José Sánchez Guerra, Gobernación; Lorenzo Domínguez Pascual, Instrucción Pública; Manuel Allende Salazar, Agricultura.

—El día 9 del corriente falleció en Valencia el arzobispo de esta ciudad, monseñor Sebastián Herrero y Espinosa de los Monteros, nombrado cardenal en el mes de julio del presente año.

Hombre de avanzada edad,—pues ha muerto á los 81 años,—en su larga vida dió pruebas de una ilustración y tolerancia no comunes. Poeta, escritor, jurisconsulto y militar—fué oficial de artillería—su muerto ha sido muy lamentada.

Había recibido las insignias cardenalicias en la capilla del palacio real, de las cuales le hizo entrega el conde de Artamoro en presencia de Alfonso XIII, las infantas, los grandes de España, los prelados y la alta servidumbre palatina.

—Con un éxito pecuniario que acaso no se esperaba, se ha vendido un gran número de tarjetas postales, presentadas en la exposición que organizó la asociación gaditana de la caridad.

Dichas tarjetas contienen la firma de reyes, emperadores y presidentes de república, así como trabajos de los escritores y artistas de fama universal.

Entre las mencionadas tarjetas figuran las del rey Alfonso XIII y de la infanta Eulalia, que aquí reproducimos.



DR. ANTONIO MAURA EN SU DESPACHO



LUNCH DADO Á LAS AUTORIDADES Y Á LA PRENSA AL INAUGURARSE LA EXPOSICIÓN DE TARJETAS POSTALES, Á BENEFICIO DE LOS POBRES DE CÁDIZ

FESTIVAL DE LA CARIDAD EN CÁDIZ

Alfonso

1902

TARJETA POSTAL DEL REY

FESTIVAL DE LA CARIDAD EN CÁDIZ

El pueblo que sabe respetar la independencia honrada de la mujer, dá una prueba de civilizacion y de cultura

Eulalia

Agosto 1902

TARJETA POSTAL DE LA INFANTA EULALIA

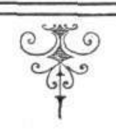
Beba Vd. á su salud

EL

Agua White Rock

chispeante y cristalina
y de un sabor
peculiarmente exquisito.

De venta en todas partes.



ESCALADA & C^IA

1170, BMÉ. MITRE, 1174

EL PRIMER CONSISTORIO DE PÍO X.—EL INCENDIO EN EL VATICANO



LA IMPOSICIÓN DEL CAPELO Á MONS. MERRY DEL VAL EN EL CONSISTORIO PÚBLICO



MONS. EHRLE DIRIGIENDO EL SALVAMENTO DE MANUSCRITOS PRECIOSOS

El primer consistorio público de Pío X se celebró en la Sala Regia. Numerosas personas presenciaron allí la imposición del capelo á los cinco nuevos cardenales monseñores Merry del Val, Callegari, Aiuti, Taliani y Katschthaler. Éstos, después de prestar juramento ante el cardenal Oreglia y los jefes de las tres órdenes de cardenales, pasaron á la Sala Regia, donde sucesivamente se arrodillaron ante el Pontífice. Un maestro de ceremonias sostenía el capelo sobre la cabeza de cada uno, mientras estaba arrodillado; el Papa recitaba la fórmula consagrada y recibía el abrazo del nuevo cardenal.

—El 1.º de noviembre estalló un incendio en la biblioteca del Vaticano que hizo temer la pérdida de los muy valiosos manuscritos que se conservan allí.

Inmediatamente los bomberos y los guardias del Vaticano empezaron á combatir el fuego, pero sus esfuerzos hubieran sido ineficaces á no haberles prestado auxilio los bomberos del servicio de la ciudad. Las autoridades eclesiásticas pidieron ayuda á las autoridades civiles en este caso. Esta ha sido la primera ocasión, desde que el Papa perdió el poder temporal, en que han entrado en el Vaticano funcionarios civiles.

Muchos manuscritos preciosos fueron arrebatados á las llamas, lo que se debió principalmente á monseñor Ehrle, que dirigió con tino los trabajos de salvamento.

Para Navidad y Año Nuevo

para la recreación en el Campo

La Agencia Argentina del Gram-o-fon

ofrece

Nuevos Aparatos Nueva consignación de los Aparatos **MONARCH** y **VICTOR** perfeccionados, con los cuales se consigue reproducir las voces con toda la realidad del mismo canto ó hablado, en que la música instrumental es verdaderamente música y no una imitación desagradable que sólo fastidia al oído.

Nuevos Discos Los Discos que hoy ofrecemos son los elegidos del gran repertorio que durante varios años hemos revisado acompañados de los números que últimamente se han agregado, los que por su novedad reciente también tienen gran aceptación. Tenemos Discos de 7, 10, 12 y 14 pulgadas.

Nuevos Precios Los precios establecidos en la Agencia de que somos los encargados, son los siguientes:

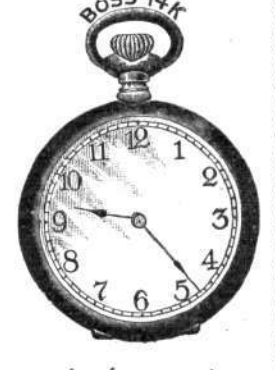
Discos chicos......	$ 1.00 c/uno	Discos de célebres	$ 4.50 y 5.00 c/u.
Id. grandes.....	» 2.00 id.	Id. de Tamagno...	$ 10.00 id.
Id. 12 pulgadas.	» 5.00 id.	Id. de 14 pulgadas	» 8.00 id.

LOS MEJORES APARATOS Á LOS PRECIOS MÁS REDUCIDOS

Pídase **Biblioteca Fonética** N.º 14 y Catálogo **La Perfección** N.º 15

AGENCIA ARGENTINA DEL GRAM-O-FON — **Cassels & Co.** — **43 CALLE FLORIDA 43**

¿ Cómo puede uno hacer un buen regalo sin gastar mucho dinero ?



La contestación: Dar un vistazo al surtido completo de los

Relojes Keystone-Elgin

En los Estados Unidos primero y hoy en todo el mundo, se considera que los relojes **«KEYSTONE-ELGIN»** son los mejores por su marcha, su construcción y su durabilidad. Esto lo prueba la enorme cantidad que se halla en uso: más de nueve millones.



En nuestro NUEVO CATÁLOGO ILUSTRADO se ha tratado con preferencia de las máquinas de los relojes **«KEYSTONE-ELGIN»**, de las cuales cada una tiene su descripción detallada. Las cajas son tan diversas que es imposible demostrar con ilustraciones los muchos modelos que tenemos en venta.

Los precios á que vendemos son absolutamente los más bajos que es posible cotizar para relojes de la clase superior que ofrecemos, pues las relaciones directas que tenemos con los fabricantes no permiten un recargo de precio, de modo que nuestros favorecedores pueden estar seguros no solamente de invertir bien su dinero al comprar un «Reloj Keystone-Elgin», sino que por ese desembolso no podrán conseguir mejor reloj.

PÍDASE EL CATÁLOGO ILUSTRADO N.º 7

REPRESENTANTES DE FÁBRICAS — **Cassels & Co.**



Florida N.º 43

LA AERONAVE «LEBAUDY» EN PARÍS



M. PIERRE LEBAUDY



M. PAUL LEBAUDY

El globo dirigible de los hermanos Pierre y Paul Lebaudy, efectuó el 12 de noviembre una travesía aérea que produjo impresión, no sólo en el círculo de los aeronautas sino en el público; fué del parque de Moisson hasta el Campo de Marte y estuvo luego expuesto en la galería de las máquinas. Hacía un año que el globo de los Lebaudy había hecho su primera salida.

A las 9 y 20 a. m. partía de Moisson el globo dirigido por el aeronauta M. Juchmès y por el mecánico M. Rey. El viento soplaba del sud sudoeste con una velocidad de seis metros por segundo, á causa de lo cual M. Juchmès tuvo que mantener la punta del globo durante todo el viaje á unos 45 grados á la derecha de su ruta.

La travesía de Moisson á París, de 55 kilómetros á vuelo de pájaro, realizada en una hora y 41 minutos, representaba un trayecto de 68 á 70 kilómetros, por las inclinaciones que hubo necesidad de hacer. Con el globo se había efectuado anteriormente un viaje de dos horas y 46 minutos y se había recorrido en un día el trayecto máximo de 98 kilómetros; pero lo notable de la prueba última es que después haber ido describiendo una curva hasta Limay, con el viento poco favorable, siguió hasta París en una línea casi recta.

A la partida de Moisson, el globo fué arrastrado hacia Chérence, pero se orientó pronto y hábilmente dirigido, volvió á bajar hacia el Sena, que atravesó por vez primera, continuando luego su curva en la dirección de Limay.

Todo el viaje se realizó á una altura media de 100 metros, habiendo sido de 300 la mayor altura á que se elevó la aeronave.

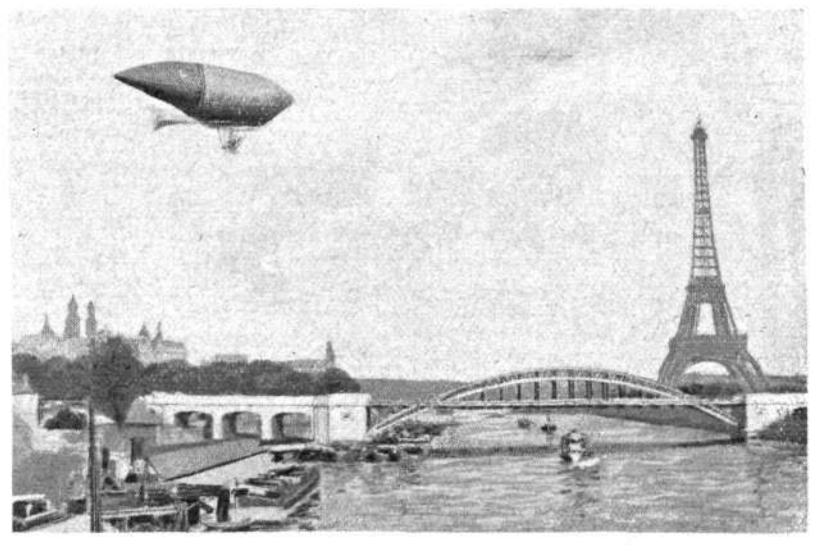


M. JULLIOT
Constructor del dirigible «Lebaudy»

M. Pierre Lebaudy, su familia y M. Julliot, el ingeniero que trazó los planos del aparato, aguardaban al globo en el mismo sitio donde descendió, punto de llegada que había sido designado con anterioridad por M. Juchmès.



M. JUCHMÈS, PILOTO DEL «LEBAUDY»



LLEGADA Á PARÍS DE LA AERONAVE ATRAVESANDO EL SENA POR EL PUENTE DE PASSY

El globo había realizado ya 31 salidas, cuando los hermanos Lebaudy, que deseaban desde hacía mucho tiempo mostrar su obra á los parisienses que se interesan por la navegación aérea, se decidieron á emprender este viaje sensacional que ha tenido un éxito notable.

Durante el viaje, no hubo á bordo un minuto de descanso, pues la menor impulsión dada al globo á la derecha ó á la izquierda habría sido causa de que el viento lo desviase de tal manera que hubiera habido necesidad de una gran maniobra y, en todo caso, se habría perdido un tiempo precioso.

Los hermanos Lebaudy y sus colaboradores en esta empresa, estaban muy satisfechos por el éxito alcanzado y recibieron muchas y muy calurosas felicitaciones, entre ellas la del señor Santos Dumont



SANTOS DUMONT ELOGIANDO LA AERONAVE

Desde el 1.° de Enero de 1904 y

Todos los pedidos de subscripciones y ejemplares sueltos para

CHILE, PERÚ Y BOLIVIA

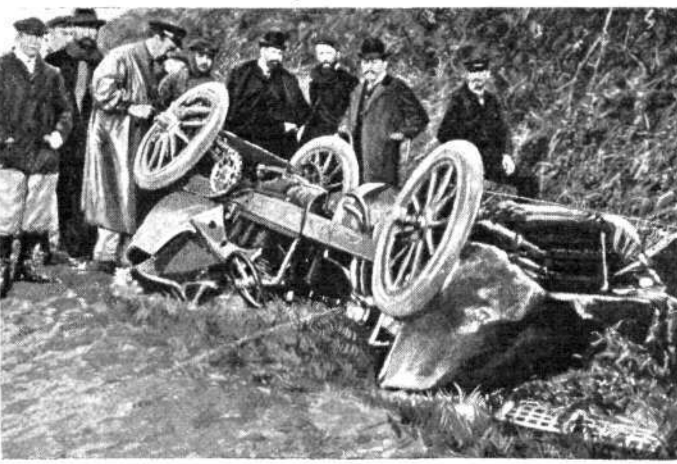
deberán dirigirse á los señores L. E. López Sánchez y Cía., de VALPARAISO, quienes serán nuestros únicos y exclusivos Agentes en las mencionadas Repúblicas, con excepción de la ciudad de LA PAZ (Bolivia), en donde nuestros Agentes son los señores Palza Hnos.

DE FRANCIA

OTRAS VÍCTIMAS DEL AUTOMOVILISMO



M. DENJEAN, MUERTO EN EL ACCIDENTE Y SU MAQUINISTA QUE RESULTÓ HERIDO



EL AUTOMÓVIL DE M. DENJEAN DESPUÉS DEL ACCIDENTE

—Hay que lamentar otro accidente en el que ha perdido la vida un automovilista. Esta desgracia ocurrió el 8 de noviembre, al ir á efectuarse la carrera en pendiente de Gaillón. Antes de esa prueba, un automóvil dirigido por M. Brazier hacía un ensayo en la pendiente, cuando un segundo coche se lanzó en ensayo también, á pesar de haber mucha niebla. M. Denjean, que dirigía este coche, viendo que iba á chocar con el de M. Brazier, le imprimió un cambio de dirección brusco, el coche se volcó y M. Denjean se rompió el cráneo muriendo casi instantáneamente. El desgraciado automovilista tenía 35 años y era casado. Su maquinista Edmundo Chocholle, joven de 28 años, que había sufrido ya cinco accidentes graves, resultó con un intestino perforado, pero no se desesperaba de salvarle.

Obtuvo el triunfo en la carrera M. Rigolly, á quien seguía M. Duray; los coches de ambos subieron la cuesta con una velocidad de más de 100 kilómetros por hora.

TERRIBLE INCENDIO EN LA CAMPAÑA BRETONA

Durante la noche, mientras dormían después de sus trabajos todos los habitantes de Kerguéhat, pequeña aldea de la campaña bretona, se declaró un incendio en la granja de Le Notoyer. Ya el fuego, activado por un fuerte viento, había devorado en parte el techo de pasto de la casa, cuando la familia, compuesta del padre, cultivador de edad de 42 años, de la madre, de 39 años y de cinco hijos, dos niñas y tres varones, fué despertada por el humo y el resplandor de las llamas.



LOS POBLADORES DE KERGUÉHAT EN EL CENTRO DE LA ALDEA INCENDIADA

El padre con la mujer y la hija mayor, se lanzó afuera para pedir socorro. En el mismo momento en que los esposos Le Notoyer volvían, después de haber despertado á los vecinos y en que la mujer, llevando en los brazos al hijo menor de dos años, iba á salir de nuevo de la casa, seguida de sus otros hijos, cayó ardiendo toda una parte del techo delante de la puerta y le cerró el paso. No obstante, pudo salir de entre las llamas, pero sin conocimiento y con los vestidos quemados.

Uno de los vecinos que habían acudido, iba á penetrar en la casa por entre las llamas, cuando de repente cayó el techo entero, formando en el interior una hoguera enorme.

Fué un instante de estupor y de horror trágicos.

Los auxiliadores tuvieron que retroceder. En el interior, los desgraciados niños lanzaban gritos desgarradores que no tardaron en ser cada vez más raros hasta extinguirse por completo.

Los esfuerzos de los vecinos no pudieron, por otra parte, detener los progresos del incendio que se comunicó á las granjas cercanas.

Hasta la mañana siguiente, no fué posible sacar de entre los restos los cuerpos carbonizados de los niños.

Más de la mitad de la aldea quedó destruída.

En los escombros de los establos, se veían los cuerpos quemados de los bueyes. Las cosechas se perdieron.





PADRE É HIJA SOBREVIVIENTES DE UNA FAMILIA DE SIETE PERSONAS



RESTOS HUMANOS RETIRADOS DE LOS ESCOMBROS



LOS HABITANTES DE LA ALDEA DE KERGUÉHAT VELANDO LOS CUERPOS DE LAS VÍCTIMAS

La pobre mujer Le Notoyer sucumbió al día siguiente á las quemaduras.

Las condiciones espantosas en que se produjo este incendio, durante la noche, en medio de una aldea de pocas casas, perdida en la campaña bretona, sin que se dispusiera de mayores elementos de auxilio, y la tragedia de los niños muertos, han causado, en el público francés muy dolorosa impresión.

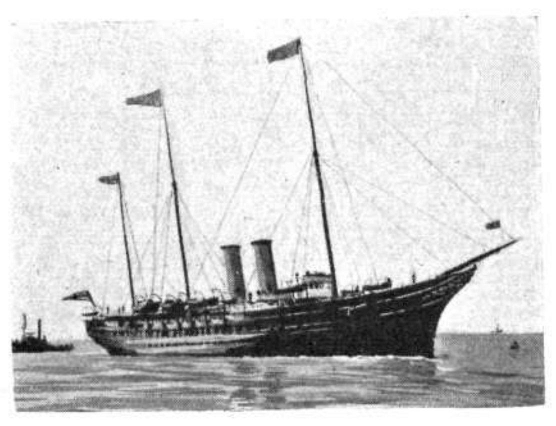
Las instantáneas que reproducimos nos presentan al cultivador Le Notoyer y su hija mayor y muestran escenas de este terrible suceso.

LA VISITA DE LOS REYES DE ITALIA



EL COMENDADOR ALBERTO PANSA EMBAJADOR DE ITALIA EN LONDRES.

La antigua amistad de Italia é Inglaterra se manifestó oficialmente devolviendo los soberanos de Italia la visita que el rey Eduardo hizo no ha mucho á Roma. En Windsor se habían llevado á cabo muchos preparativos para recibir al rey Víctor Manuel y á la reina Elena, y Eduardo VII encargó al príncipe de Gales que se adelantara á Portsmouth para recibir á los reyes amigos. El yate real «Victoria and Albert» fué enviado á Cherburgo, para que los huéspedes hicieran en él la travesía del Canal y se encontraba en ese puerto francés cuando llegaron allí Sus Majestades en la tarde del 16 de noviembre.



EL YATE «VICTORIA AND ALBERT», Á BORDO DEL CUAL HICIERON LOS SOBERANOS LA TRAVESÍA DE CHERBURGO Á PORTSMOUTH.

Los soberanos de Italia fueron saludados en la estación de Cherburgo por el embajador británico en Francia Sir Edmundo Monson, por los almirantes Sir Enrique Stephenson y Faukes y por el prefecto marítimo. Como Sus Majestades viajaban de incógnito por Francia, esa ceremonia fué muy sencilla y pasaron inmediatamente a bordo del yate real.

El «Victoria and Albert» llegó á Portsmouth á las 10 y 15 minutos, y el príncipe de Gales estuvo pronto á su bordo para saludar á los soberanos, que recibieron también al embajador italiano Pansa con su señora y al alcalde y á la corporación municipal de Portsmouth.

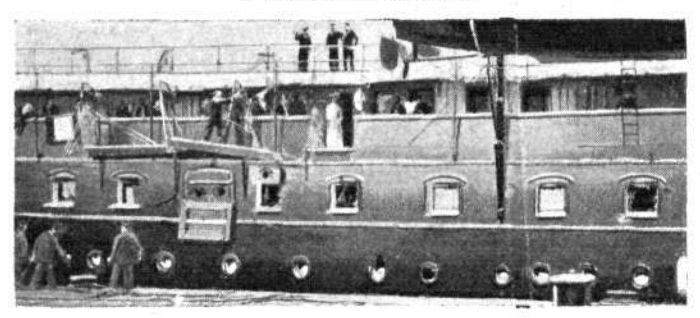
Los personajes reales partieron en tren especial para Windsor, á donde llegaron á las tres y media. El rey Eduardo, la reina Alejandra, la princesa Victoria y el duque de Connaught, esperaban en la estación y al detenerse el tren á la hora señalada en punto, saludaban á los huéspedes con la mayor cordialidad.



PORTSMOUTH, EL PUERTO EN QUE DESEMBARCARON LOS REYES DE ITALIA



EL PRÍNCIPE DE GALES Y EL EMBAJADOR DE ITALIA ESPERANDO LA LLEGADA DE LOS REYES



LOS SOBERANOS Á BORDO DEL «VICTORIA AND ALBERT» POCOS MOMENTOS ANTES DEL DESEMBARCO



EL REY VÍCTOR MANUEL Y EL PRÍNCIPE DE GALES SALIENDO DEL YATE REAL


A LA CIUDAD DE LONDRES
NAVIDAD Y AÑO NUEVO
A LA CIUDAD DE LONDRES
Exposicion de Juguetes
Novedades para Regalos

LAS ELECCIONES MUNICIPALES EN NUEVA YORK



LOS MILLONARIOS VANDERBILT, GOULD Y OTROS DIRIGIÉNDOSE Á DEPOSITAR SU VOTO

DEMOSTRACIÓN FRENTE Á LAS IMPRENTAS DE LOS DIARIOS EN LA PRINTING HOUSE

Mac Clellan, el candidato de la coalición de politiqueros del Tammany Hall, ha sido elegido alcalde de Nueva York por 61.414 votos de mayoría sobre el anterior alcalde. Hace tres años, el partido del Tammany fué vencido por el partido democrático reformista compuesto de elementos muy sanos, de lo que el Tammany Hall se ha tomado ahora el desquite. Por esta lucha electoral, ha habido en Nueva York una animación extraordinaria. Las fotografías reproducen dos escenas características de ese movimiento: una demostración antirrepublicana en la cual los adversarios del Tammany Hall llevan un cartel en que representan con un tigre á la famosa liga, y otra en que se ve á los millonarios Vanderbilt y Gould, que van á votar por los candidatos democráticos reformistas en la sección del distrito externo donde se inscribieron, por tener sus residencias fuera de la ciudad. A esas pequeñas secciones no llega la acción del Tammany, porque allí no hay que explotar grandes empresas municipales. Todo en la administración de Nueva York pasará ahora á manos de la coalición tan combatida siempre y siempre tan formidable.

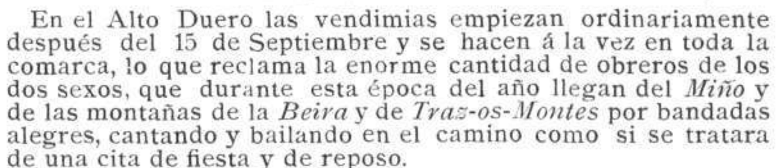


JORGE MAC CLELLAN
Nuevo alcalde de Nueva York

Los diarios neoyorkinos relatan los incidentes de esta lucha, abundando sus narraciones en notas satíricas, pues en los manejos electorales del Tammany Hall interviene gente de las últimas capas sociales cuya exhibición resulta muy cómica. Conviene tomar á risa estas cosas, en tanto no se les puede poner remedio.



LAS VENDIMIAS



En el Alto Duero las vendimias empiezan ordinariamente después del 15 de Septiembre y se hacen á la vez en toda la comarca, lo que reclama la enorme cantidad de obreros de los dos sexos, que durante esta época del año llegan del *Miño* y de las montañas de la *Beira* y de *Traz-os-Montes* por bandadas alegres, cantando y bailando en el camino como si se tratara de una cita de fiesta y de reposo.

En la vendimia las mujeres cortan la uva separando los granos secos ó los que no deben servir. Traen para este trabajo una canasta y un cuchillo, porque no cortan con tijeras el racimo como se hace en otros países. Algunos mozos echan en grandes canastas de mimbre lo que ya han separado las mujeres. Los hombres llevan sobre las espaldas estos grandes canastos directamente á la prensa si no está demasiado lejos, pues en este caso los canastos se llevan en carros. La uva blanca es inmediatamente separada de la uva negra á fin de preparar en distintas prensas el vino tinto y el vino blanco.

Cuando está probado que el vino está hecho, y una vez llegado el mes de Noviembre, se cierran completamente y se deja reposar el vino hasta el mes de Marzo, época en que se traspasa á las pipas, adicionándose una cantidad de alcohol, enviándolo despues á los almacenes de Villa Nova de Gaya, en donde quedan entregados á los cuidados del comercio.

La independencia de Panamá es un hecho que interesa en el más alto grado á la política internacional de ambos mundos. Todos sabemos cómo se ha producido.

Desde hace tiempo, el congreso norteamericano trató de resolver la cuestión del istmo en la América Central, pero vaciló entre el proyecto del istmo de Panamá y el de Nicaragua.

El presidente Roosevelt y el senado de Wáshington se pronunciaron por el de Panamá, y negociaron con Colombia un tratado que les permitiese, mediante una indemnización, realizar los trabajos y conservar bajo su poder esa vía, pero el senado colombiano rechazó el acuerdo. En ese estado de cosas estalló en Panamá el movimiento separatista. Uno de los personajes que más han figurado en estos sucesos es el señor Bunau Varilla, nombrado ministro de la nueva República en Wáshington.



SR. FELIPE BUNAU VARILLA
Ministro Plenipotenciario de la república de Panamá en Wáshington



MARINOS NORTEAMERICANOS DESEMBARCANDO EN COLÓN PARA PROTEGER LOS INTERESES DE SUS CONNACIONALES.



GENERAL HUERTAS
Jefe de la revolución

ARMANDO UN TREN EN COLÓN Y PROVEYÉNDOLO DE CAÑONES DE TIRO RÁPIDO BAJO LA PROTECCIÓN DE LA BANDERA NORTEAMERICANA.

Entre la población de Panamá y la del resto de Colombia, ha reinado desde hace años bastante antagonismo. Panamá se ha poblado de norteamericanos y de comerciantes extranjeros, dominados por la influencia de los Estados Unidos, y esa población deseaba vivamente la apertura del canal.

Todas las tropas legales colombianas salieron del istmo al estallar la insurrección, porque no se encontraban en estado de resistir.

En las ilustraciones se ve al jefe revolucionario general Huertas y aparecen escenas del movimiento en favor de la independencia.

También se ve una escarapela de los colores panameños idéntica á la que lució en el ojal de su levita el presidente Roosevelt, á la llegada de los delegados de Panamá á Wáshington.

Según anuncia un telegrama de estos días, créese que el gobierno de Colombia renunciará á enviar nuevas tropas contra la República de Panamá, donde el 4 de enero próximo se procederá á elegir la convención que debe designar á su vez al presidente. Los norteamericanos desde el primer momento, decidieron oponer sus fuerzas á las tropas de Colombia, defendiendo la independencia de la nueva República.

La obra de la separación se debió á los tres partidos, liberal, conservador y nacionalista ó de transacción, cuyos caudillos son José Araujo, Federico Boyd y Tomás Arias; llegóse á este acuerdo como una solución de la guerra civil que amenazaba estallar entre conservadores y liberales. Los oficiales revolucionarios tenían preparados ya nuevos uniformes con las insignias panameñas, confeccionados en los Estados Unidos.

El día 1.º de noviembre estaba todo dispuesto para el movimiento que se llevó á cabo al llegar poco después el capitán general del gobierno colombiano señor Tovar.

El general Huertas dirigióse al hotel en que Tovar se hallaba y con cortas frases le exigió renunciar el mando. Tovar contesta que no obedece á nadie sino al gobierno de Colombia.

Huertas replica: — General, no está usted en Colombia, sino en la República de Panamá! Tovar se entrega. Huertas baja al punto á la plaza, arenga á las tropas y éstas gritan «¡viva el general Huertas! ¡viva la independencia del istmo!»



ESCARAPELA DE LOS COLORES PANAMEÑOS QUE LUCIÓ EN EL OJAL DE LA LEVITA EL PRESIDENTE ROOSEVELT.

RECONOCIMIENTO DE LA REPUBLICA

Nueva York, Noviembre 7 de 1903.

Gobierno de la República.---Panamá.

He luchado durante diecisiete años por el triunfo del Canal de Panamá sobre todos los campos de batalla, contra la natura rebelde y la ignorancia humana, aún más rebelde.

Agradezco al Gobierno el confiarme alta misión permitiéndome consagrar mi energía á la defensa de la REPUBLICA naciente que asegurará la realización de la más heróica concepción del genio humano.

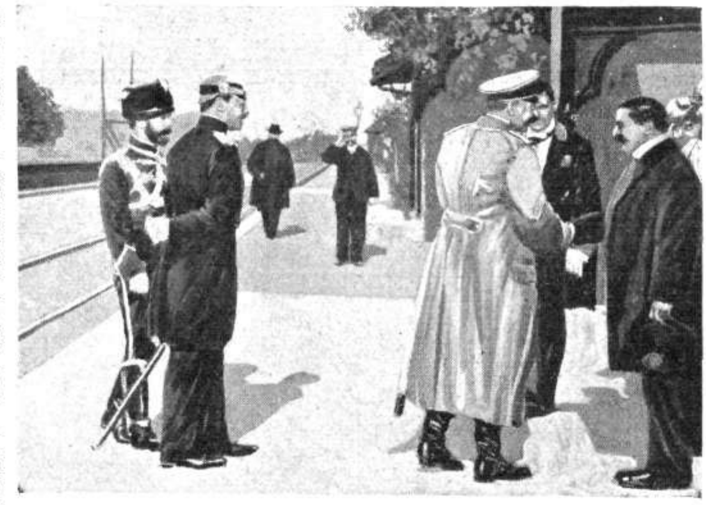
Como primera noticia oficial tengo el honor de anunciar el reconocimiento oficial de la REPUBLICA de PANAMA por el Gobierno de los Estados Unidos el que además notificó á Bogotá su decisión, en terminos equivalentes á interdicción formal de emprender operación de guerra contra nosotros.

BUNAU VARILLA.

PROCLAMA PUBLICADA EN PANAMÁ ANUNCIANDO EL RECONOCIMIENTO DE LA INDEPENDENCIA DEL ISTMO POR LOS ESTADOS UNIDOS.

DE TODO EL MUNDO

El emperador Guillermo con el zar Nicolás en la estación de Egelsbach. — Después del encuentro de Guillermo II con el zar en Wiesbaden el 4 de noviembre, los soberanos estuvieron también juntos el siguiente día. Cerca de las 12, el emperador alemán partió con el canciller á la estación de Egelsbach donde encontró al zar, con quien se dirigió al castillo de Wolfsgarten situado en las cercanías. En la instantánea, aparecen los soberanos á la partida de la estación de Egelsbach y se ve al gran duque de Hesse junto al zar.



LA ENTREVISTA DEL EMPERADOR GUILLERMO CON EL ZAR NICOLÁS EN LA ESTACIÓN DF EGELSBACH



EL GRAN FARO NUEVO DE HELGOLAND



LOS RAYOS GIRATORIOS DEL FARO

El nuevo faro de Helgoland. — Helgoland, la isla alemana del Mar del Norte, tiene un nuevo faro de gran poder, en el que hay tres lentes parabólicas que hacen cuatro revoluciones por minuto, lanzando tres grandes rayos visibles á una distancia de 20 millas en el mar. Tan intensa es su luz que se sigue percibiendo cuando ya el faro está por debajo del horizonte. Se ha percibido aún á 35 millas de distancia.

La campaña de las tarifas en Inglaterra. — Mientras el ex ministro Chamberlain hace esfuerzos para que triunfen sus proyectos de tarifas, el primer ministro Mr. Balfour, lanza nuevas declaraciones sobre esa importante cuestión y los partidarios del libre cambio se agitan en defensa de sus principios.

Mr. Balfour habló en Bristol últimamente en un banquete, diciendo que las nuevas condiciones exigían un cambio en el sistema seguido hasta ahora.

En la instantánea aparece Mr. Balfour á la salida de la estación del ferrocarril con Mr. Walter Long, presidente de la Sociedad Dolphin, bajo cuyos auspicios se celebró el banquete.



EL PRIMER MINISTRO BALFOUR Y MR. WALTER LONG SALIENDO DE LA ESTACIÓN DEL FERROCARRIL EN BRISTOL

La gemela Radica que estaba adherida á Doodica. — Radica, la sobreviviente de las xifópagas indias exhibidas por Barnum y de las que tanto se habló, acaba de morir en París, de edad de 14 años. Se recordará la operación practicada hace dos años por el doctor Doyen para separar á estas hermanas unidas estrechamente por una membrana abdominal. Doodica, atacada de tuberculosis, sobrevivió á la operación sólo unos días.



La corrección de nuestros servicios fúnebres unida á las ventajas positivas que ofrecemos, han hecho de que nuestros servicios sean mencionados como los mas económicos.

LÁZARO COSTA y Cía.

CALLE RIOJA, 280

TELÉFONOS:

Cooperativa Telefónica, 2125
Unión Telefónica, 23, Once

El monumento de la Unión Postal Universal en Berna. — En 1899, al cumplirse 25 años de haberse fundado la Unión Postal Univer-



LA XIFÓPAGA RADICA FALLECIDA RECIENTEMENTE

sal, se acordó erigir en Berna un *monumento* que *perpetuase el recuerdo* de la fundación; entre 122 proyectos presentados, se ha elegido el del profesor berlinés Emilio Hundrieser. El grupo de figuras del monumento que puede verse aquí, se levanta sobre una construcción de 14 metros de altura.

Pescadora que salvó la vida á seis marineros.—El vapor «Vesper» de la Compañía de vapores franceses de carga, encalló el 2 de noviembre en la punta de Pern, isla de Ouessant. Una pescadora de



GRUPO QUE CORONA EL MONUMENTO DE LA UNIÓN POSTAL UNIVERSAL EN BERNA



LA PESCADORA ROSA HÈRE, QUE SALVÓ LA VIDA Á 6 MARINEROS

esta isla de la costa francesa, que estaba en la playa, se arrojó al mar, llegó hasta un bote combatido por las olas donde se encontraban seis náufragos y trabajando durante hora y media, lo condujo por entre arrecifes peligrosos hasta un punto donde los náufragos pudieron desembarcar fácilmente. La valerosa pescadora se llama Rosa Hère y tiene 40 años.



CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

MANUEL MAYOL
DIBUJANTE

AÑO VI — BUENOS AIRES, 19 DE DICIEMBRE DE 1903 — N.º 272

ENTREGA DE MEDALLAS Á LOS EXPEDICIONARIOS DE LA «URUGUAY»

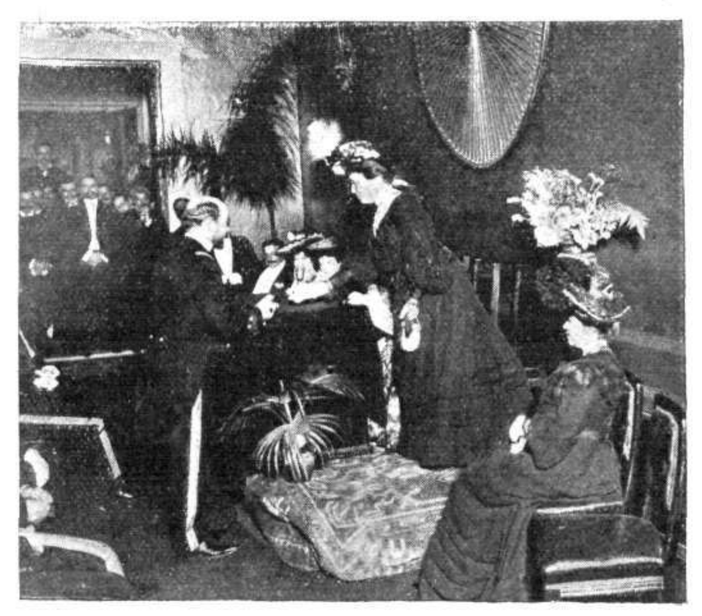
OBSEQUIO AL DOCTOR NORDENSKJOLD

La comisión de damas que preside el Asilo Naval, hizo entrega á la oficialidad y tripulación de la «Uruguay», de una medalla conmemorativa de la primera expedición argentina al polo sud. Con tal motivo el Centro Naval, que fué el lugar destinado para llevar á cabo la simpática ceremonia, estaba engalanado con profusión de banderas y trofeos.

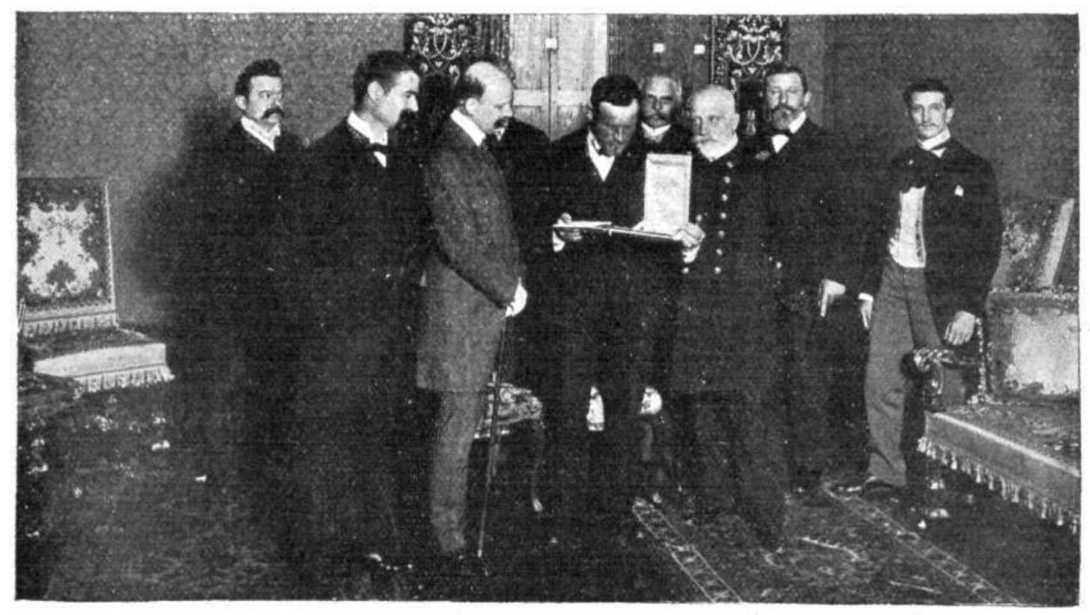
La concurrencia, numerosa, llenaba por completo el local; junto al estrado donde se sentaban las damas, se había dado colocación á los esforzados marinos. Inauguró el acto el doctor Manuel Carlés, con un inspirado discurso, ensalzando la obra realizada por los expedicionarios, y se pasó enseguida á hacer entrega de las medallas.

Al leerse los nombres de los agraciados con tal distinción, el público aplaudía estruendosamente, y al presentarse los marineros á recibir de manos de las damas la medalla conmemorativa, fueron aclamados con entusiasmo por los que presenciaban el acto.

—Queriendo rendir un homenaje cariñoso al sabio doctor Nordenskjöld, los señores Pellerano, Morra, Cittadini y Togneri, en nombre de las sociedades Círculo Italiano, Liga Navale Italiana, Tiro á Segno Italiano y Dante Alighieri, le entregaron en el local de «La Prensa» una artística placa de plata, recuerdo que agradeció con efusión el distinguido expedicionario.



LA PRESIDENTA DEL ASILO NAVAL ENTREGANDO LA MEDALLA AL COMANDANTE IRIZAR



EL DOCTOR NORDENSKJÖLD CONTEMPLANDO LA PLACA QUE LE FUÉ ENTREGADA POR EL INGENIERO MORRA EN NOMBRE DEL CÍRCULO ITALIANO

Fot. de CARAS Y CARETAS



No hay nada más agradable en esta época del año, que salir á respirar el aire libre, durante las momentáneas ausencias del sol, pues en casa se achicharra uno, no estando en remojo, con el calorcito que almacena en ella el astro rey.

Como el fresco no ha sido gravado todavía con ningún impuesto municipal, y hay que aprovechar la ganga, todas las noches, ya se sabe, no bien acabo de comer, me voy en automóvil á la Avenida de Mayo, estropeando, de paso, á algún transeúnte, y allí me paso unas cuantas horas, bañándome en las brisas nocturnas, en amable sociedad con las de Falsete, amigas que no tienen precio en verano. ¡Como que la mamá, á lo mejor, le suelta á usted cuatro *frescas!*

¡Pues! ¿y *mademoiselle* Palmira, la mayor de sus hijas? ¡qué frialdad espantosa de muchacha! es un *iceberg.* Pocos hay que se animen á ella, y eso que es preciosa. Se necesita ser un alférez Sobral.

En el mapa del amor, su corazón está situado en el meridiano de los 67° al Oeste de Greenwich y en la latitud de los 89° 30′ 10″, como quien dice, casi en el polo, conforme se baja, á mano derecha.

Nada la entusiasma: ni un chico amartelado, ni un sombrero de última moda. Un día me anunció con la mayor frescura que iba á sepultarse en la helada tumba del claustro y recuerdo que con tal motivo le hice unos versos, que terminaban con esta quintilla:

Con una frialdad que admira,
aún en tí, que eres Falsete,
¿dices que piensas, Palmira,
hacerte monja? pues, mira,
te puedes llamar *Sor-bete.*

Por cierto que un antiguo explorador del polo ártico, francés, que se había enamorado como un bruto de tamaño pedazo de témpano, y le hacía el oso, para estar más en carácter, sin duda, hubo de mandarme sus padrinos, porque, poco versado en el español y en los helados, creyó que llamaba á la chica *Sor Bestia.*

Pero no me los mandó y no hubo almuerzo.

Ya ven ustedes si hago santamente en cultivar el trato de las de Falsete, en la época de los calores. Para mí esa familia, en la presente *season,* es tan indispensable como los pantalones blancos.



En la Avenida de Mayo nos instalamos delante de una confitería, en la acera, formando ámplia rueda en torno de una mesa pintada de mármol, donde nos pasamos las horas, en sabrosa plática, hasta que nos da sueño ó nos echan los mozos.

No somos los únicos contertulios; otras personas distinguidas comparten con nosotros las delicias del fresco y de la murmuración, entre ellas un teniente de navío, muy amigo de las de Falsete y del dios Baco, que, como el explorador de marras, es otro de los *osos* que andan al retortero de Palmira.

La otra noche se presentó cuando ya no le esperábamos y al primer golpe de vista conocí que había empinado algo el codo, porque no estaba muy sereno que digamos.

—Vengo del *Lago di Como,* de ver á un amigo, que me ha entretenido hasta ahora, dijo, para disculpar su tardanza.

—Puede ser, pensé yo; pero no sé por qué se me figura, Dios me perdone, que de donde vienes no es del *Lago di Como,* sino del *Lago di Bebo.*

—¿Qué hay de exploraciones antárticas? le pregunté al cabo de un rato, porque, participando de la obsesión general, desde que volvió la *Uruguay* y empezó el calor, tengo mi pensamiento fijo en los hielos polares y en las focas.

Pero el marino no sabía jota; al menos, en aquel momento; lo único que podía asegurarme, agregó, es que si se realiza la expedición que proyecta el gobierno, pedirá formar parte de la misma, porque á él no le arredran las regiones polares y está dispuesto á avanzar en ellas, hasta alcanzar el grado... no sé qué grado; probablemente el de capitán.

Y lo de que no le asusta la temperatura del polo, que no puede ser más agradable, según los pingüinos, lo creo, porque, ¡cuando no le ha acobardado el desierto de hielo del corazón de Palmira! Cuantas veces ha penetrado en él, para explorar sus sentimientos, en el trineo del amor, ha tenido que volverse atrás sin saber una palabra. Pero él sigue erre que erre.

—Lo que no me explico, observó uno de los de la rueda, que está de *ingleses* hasta los ojos; es que las expediciones se dirijan con preferencia al polo ártico, y no al antártico, siendo así que el primero ofrece riesgos mayores.

Yo me quedé pensando en qué demonios de razones apoyaría su opinión; pero después me dijo que tenía noticia de una obra de Julio Verne, titulada *Los Ingleses en el Polo Norte,* y entonces comprendí por qué éste resultaba para él mucho más peligroso que el Polo Sud, donde no se conocen todavía los sábados.

Otro de los presentes,—que suele dar en su casa, á los amigos, conferencias científicas con proyecciones luminosas y helados de frutilla, á una de las cuales me llevaron, la otra noche, las de Falsete, y en la que exhibió, entre otras curiosidades, una pulga del tamaño de su suegra,—opinó que las regiones árticas son más accesibles á la planta del hombre que las artárticas, y se fundaba que uno puede internarse más fácilmente en una atmósfera de fuego, por poco salamandra que sea, que en una región helada, donde el explorador se convierte en colosal sabañon á los pocos pasos, y luego en un témpano, que no puede moverse de su sitio, hasta que no llega la época del deshielo.

—Pero, ¿usted cree que en el Polo Norte hace calor? le pregunté, asombrado.

—¿Quién lo duda? contestó.

—¿De dónde saca usted esos cuentos?

—De la inflexible lógica. ¿No hace frío en el Polo Sud?

—Sí, señor; bastante.

—Entonces, en el del Norte ha de hacer necesariamente calor. Me parece que no tiene vuelta de hoja.

—¿Por qué?

—Porque es todo lo contrario...

—¿Cómo todo lo contrario?

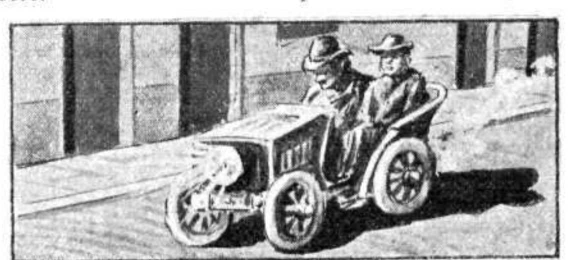
—Sí, señor... ¿no es el *polo opuesto?*

El de los *ingleses,* subrayados, fué del mismo parecer, tocante al calor, y ya me disponía á llamarles animales, en *negrita,* cuando apareció Falsete, dejándonos helados de espanto con la noticia de que á un sirviente suyo, chileno,—*roto,* por más señas,—le habían dado, en una *soirée* del barrio de los turcos, y de las *turcas,* veinte y siete puñaladas. Ya les dije á ustedes que esa familia no tiene precio en verano.

El único que no se quedó frío ni sintió erizársele el pelo, fué el teniente, que inclinándose á mi oído, me dijo:

—Pues á mí me parece la cosa más natural del mundo. ¿No era un *roto?* ¿qué tiene de particular que le hayan *cosido* á puñaladas?

No quise *frigorizarme* más; empezaba á sentir sueño, y temiendo, además, que se presentase á aquella hora un autor imberbe, que hace dos meses anda buscándome para leerme un drama, me fuí á la esquina, donde ya me esperaba mi *chauffeur,*—que es de *Lujo,* donde me dice que hay mucho *lugo*—y montados en el automóvil, nos dirigimos á casa, á donde llegamos con relativa felicidad, pues no despachurramos, durante el trayecto, más que á siete personas y un barrendero nocturno.



Casimiro PRIETO.

Dib. de Sanuy.

LA CONFERENCIA DE NORDENSKJOLD EN EL POLITEAMA



EL INGENIERO SEGUÍ PRONUNCIANDO SU DISCURSO

Todo el Buenos Aires social é intelectual se dió cita en el Politeama la noche del 9, para escuchar de labios del doctor Nordenskjöld las aventuras sufridas por él y sus compañeros de expedición en los dos años que estuvieron perdidos en la región antártica.

El Instituto Geográfico Argentino, organizador de la velada, había hecho adornar el teatro con gran número de banderas y guirnaldas.



ESCUCHANDO EL HIMNO ARGENTINO

Las oficialidades y tripulaciones de la «Uruguay», del «Antartic», y de «Le Français, se hallaban colocadas en el escenario, viéndose en primera fila, al ministro Betbeder, comandante Irízar, alférez de navío Sobral y al ingeniero Seguí, este último como presidente de la sociedad geográfica.

Al levantarse el telón y después de escucharse el himno nacional, el señor Seguí hizo al público la presentación de los expedicionarios del «Antartic», entregando, al terminar su discurso, al doctor Nordenskjöld, capitán Larsen, doctor Charcot y comandante Irízar, los diplomas de socios honorarios del Instituto Geográfico Argentino.



LOS INVITADOS EN EL ESCENARIO DURANTE LAS PROYECCIONES LUMINOSAS

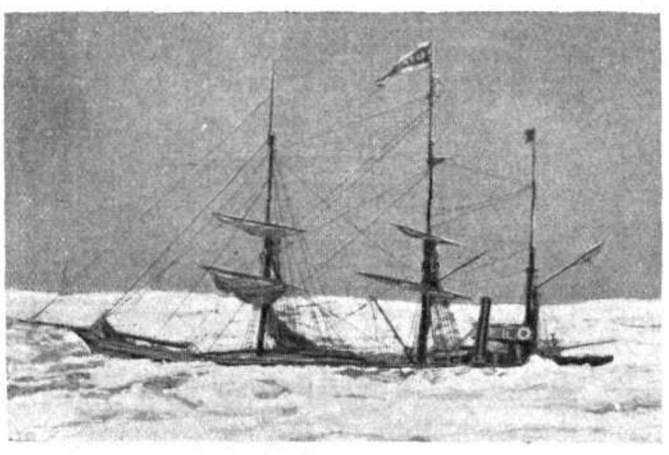
Enseguida el teniente Jalour leyó un brillantísimo informe, que por encargo del instituto, escribió de la expedición de la «Uruguay» á las regiones antárticas. Al proyectarse sobre la tela blanca las vistas cinematograficas sacadas por Lepage, como al exhibirse los positivos hechos por la Sociedad Fotográfica con las vistas de aquellas regiones y el encuentro de los expedicionarios con Nordenskjöld y Sobral, el público aplaudió entusiasmado.

A los acordes del himno sueco, el doctor Nordenskjöld, acompañado del señor Juan B. Ambrosetti, se adelantó al escenario siendo acogida su presencia con una salva de aplausos.

Empezó su conferencia, haciendo una descripción interesante de las regiones polares, descripción que iba ilustrando con proyecciones luminosas. Hizo la historia de la expedición, agradeciendo el honor que le confiriera el gobierno nacional de permitir que formara parte de ella el teniente Sobral, á quien tributó grandes elogios. A medida que iba refiriendo las aventuras de su viaje aumentaba el interés de la concurrencia; el público aplaudió emocionado al escuchar al doctor Nordenskjöld referir la pérdida del «Antartic»: aquel drama en el hielo le conmovió profundamente.

Durante la descripción de la vida de aque

VISTAS EXHIBIDAS DURANTE LA CONFERENCIA



HUNDIMIENTO DEL «ANTARTIC»

llas lejanas regiones, el doctor Nordenskjöld con frase sencilla, presentó las vistas de los descubrimientos geográficos hechos por los miembros de la expedición.

La sucesión de fotografías de que se reproducian las vistas sobre la tela blanca daba la impresión precisa de las regiones antárticas, produciendo también una intensa emoción el cuadro en que aparece en un bote acompaña-



MOMENTOS ANTES DE LA DESAPARICIÓN DEL BUQUE



OBJETOS SALVADOS DESPUÉS DE LA PÉRDIDA DEL «ANTARTIC»



EL CANAL DE ORLEANS

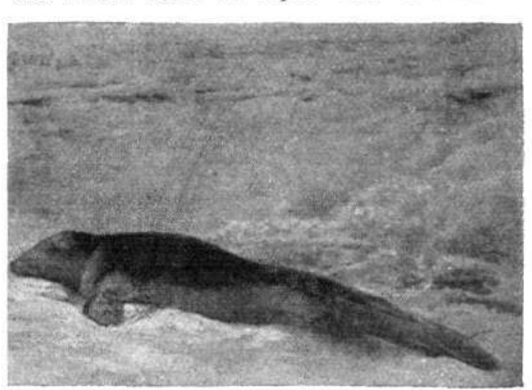
tierras cubiertas de hielo, que representaban las islas de Paulet, Seymour y sobre todo la estación de invierno en Snow-Hill, era ávidamente contemplada por la concurrencia entre los aplausos estruendosos.

El doctor Nordenskjöld hizo asistir al público á varias excursiones en trineo, pues la nitidez con do por Sobral, como igualmente cuando se le ve sobre un mar de hielo en la isla de Christensen.

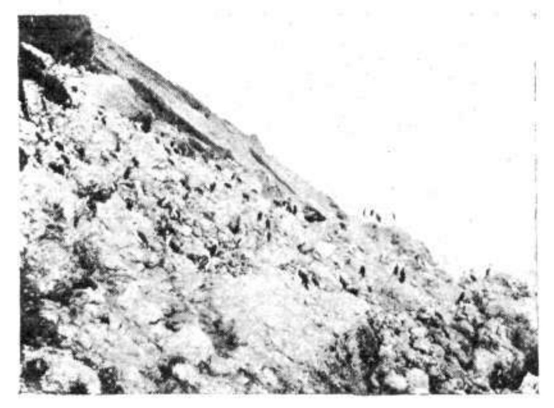
Al relatar la lucha que tuvieron que sostener los expedicionarios con los elementos, conmovió grandemente á los espectadores. Se vieron perdidos varias veces en aquel mar interminable



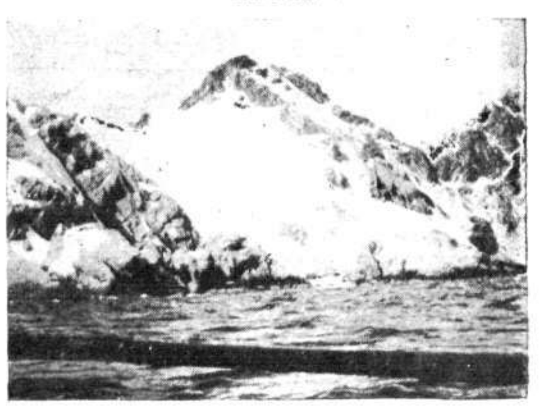
LA ISLA PAULET



UNA FOCA



ISLA DE SNOW-HILL



ISLA SEYMOUR



HACIENDO UNA REPARACIÓN



TIERRA DEL REY OSCAR



EL DR. ANDERSON Y EL TENIENTE DURÉ



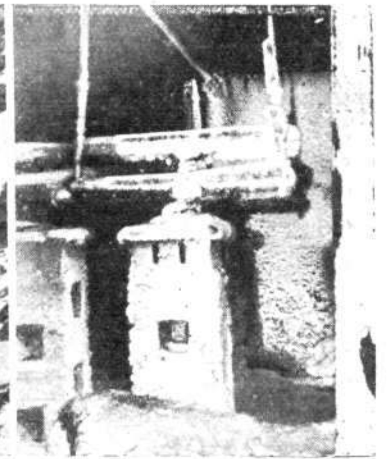
UN CONVOY

de hielo, hallándose á cada instante expuestos á ser envueltos por los torbellinos de nieve.

Las fotografías que presentó de la fauna de la región polar, fueron curiosísimas. En una se veía la costa llena de pengüines, el animal que les servía para alimentarse, y en otra una enorme foca, de las que extraían la grasa que empleaban para el alumbrado y para hacer fuego.



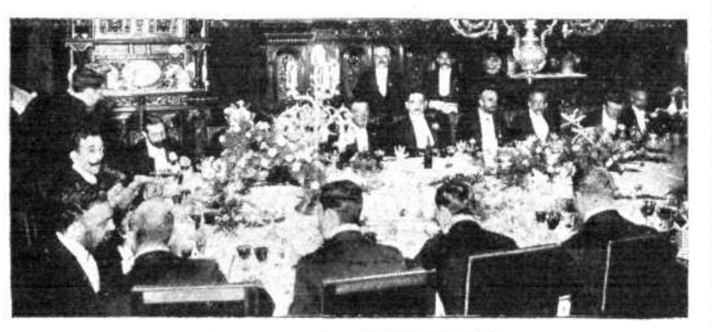
CAMPAMENTO EN LA ISLA CHRISTENSEN



LA CHIMENEA DE LA CASA EN INVIERNO

Como se encontraron perdidos, tuvieron que economizar las provisiones que llevaban, durante las excursiones en trineo. Tenían que acampar al llegar la noche, y armaban una carpa, que apenas les defendía de las inclemencias del tiempo, soportando á veces una temperatura de 40º bajo cero.

Al presentar la vista de la casa, como la de los restos de provisiones que pudieron salvar de la pérdida del «Antartic», la ansiedad del público fué enorme, lo mismo que al referir la muerte del marinero Ole, la que recordó el conferenciante con elocuentes y sentidas frases y cariñosos conceptos.



BANQUETE DE DESPEDIDA Á NORDENSKJÖLD EN «LA PRENSA»

Aquella vida

de aventuras, que durara dos años y que terminó por el feliz encuentro de la «Uruguay» que inesperadamente llegó para salvarlos, referida en una forma sencilla que daba la impresión de la realidad, llevó al máximum el interés del auditorio, formado en gran parte por distinguidas damas, que, sin duda alguna, no obstante los defectos del lenguaje del conferenciante, guardarán un recuerdo precioso de esta velada, digna de superar á las más brillantes de que hace memoria la sociedad culta de Buenos Aires.



LA DESPEDIDA DE LOS EXPEDICIONARIOS Á BORDO DEL «TIJUCA»

Al terminar su conferencia, el doctor se vió aclamado con entusiasmo por el inmenso público que llenaba el teatro.

La dirección de «La Prensa» organizó, para despedir dignamente á su distinguido huésped, un suntuoso banquete al que asistieron todos los miembros de la expedición, y el personal de redacción del importante diario.

Finalmente el día de la partida del «Tijuca» conduciendo á Nordenskjöld y á sus compañeros suecos á Europa, se reunieron para despedir á los expedicionarios nuestros hombres públicos mas expectables, contándose entre ellos el doctor Francisco P. Moreno, á quien es de justicia designar como el verdadero iniciador de la expedición de la «Uruguay».

El Dr. Montes de Oca recibió encargo de interpretar el profundo agradecimiento por las atenciones ilimitadas que han recibido los expedicionarios, entregándonos un autógrafo que la falta de espacio nos impide reproducir.

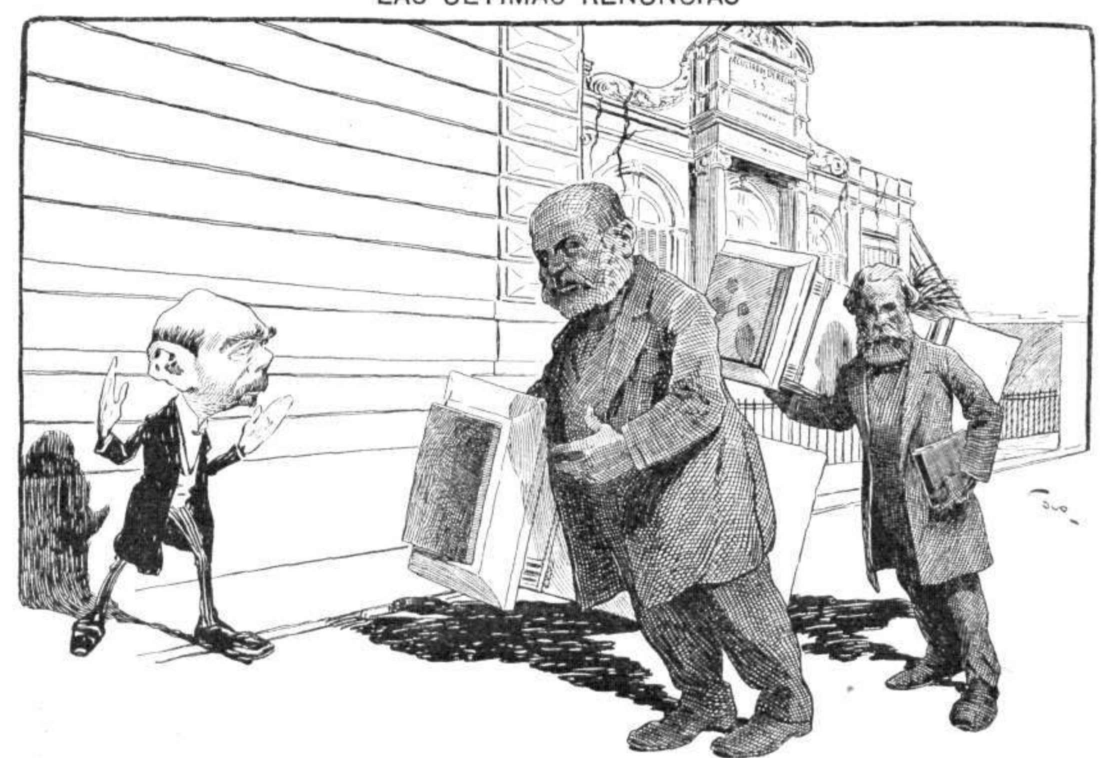
La colectividad vasca, queriendo adherirse á los festejos, organizó en honor del comandante Irízar un banquete, el que estuvo concurridísimo.

DEMOSTRACIÓN DE LOS VASCOS AL COMANDANTE IRÍZAR



EL BANQUETE EN LA CONFITERÍA DEL ÁGUILA

LAS ÚLTIMAS RENUNCIAS



—Y ustedes, ¿por qué abandonan sus puestos?
—Porque el edificio amenaza ruina y hay que ponerse en salvo.

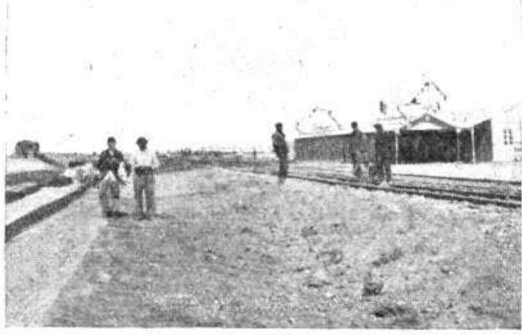
Dib. de Cao.

LAS OBRAS DE DESAGÜE DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

INAUGURACIÓN DE DOS CANALES

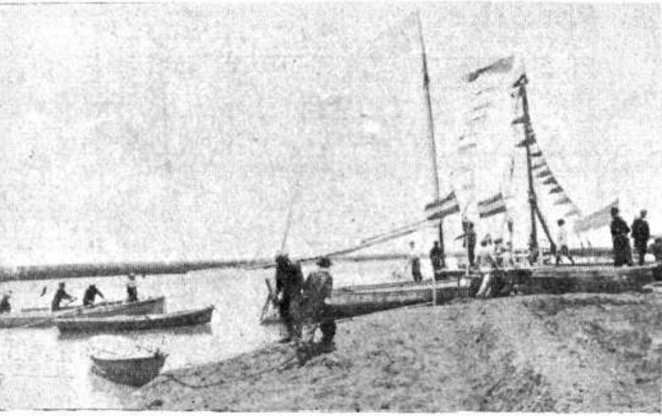


VISTA GENERAL DEL CANAL EXCAVADO Á MÁQUINA Y BOMBA DE AGOTAMIENTO



CAMPAMENTO Y CANCHA DE TRABAJO DE LA EXCAVADORA NORTE

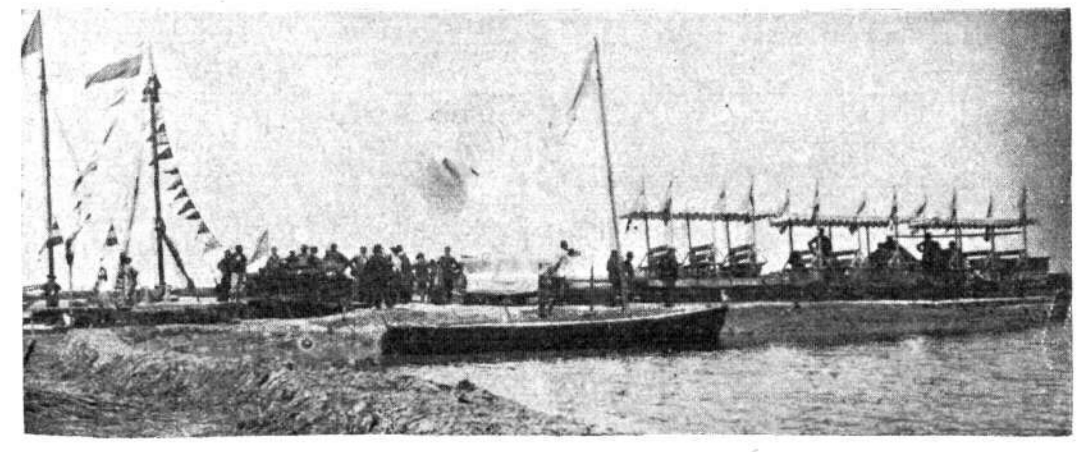
Dentro de poco tiempo, la provincia de Buenos Aires, que ha dedicado la ingente suma de 18.500,000 pesos á la construcción de 19 grandes canales de desagüe en la bahía de San Borombón, habrá logrado sanear una extensísima zona de fértiles tierras, hasta ahora escasamente productivas debido á las deficiencias del nivel y á las consiguientes inundaciones.



EXCAVADORA SUD Y VISTA DEL TRANSPORTADOR Á LA DISTANCIA

Los ingenieros Nystromer, proyectista de los trabajos, y Agote y Rojas, que fueron alma de las más importantes obras, han podido ver con satisfacción el interés despertado en Buenos Aires, con motivo de haberse inaugurado el martes 8 los canales números 2 y 15, de 128 y 23 kilómetros respectivamente, habiendo asistido al acto el ministro de obras públicas de la provincia, ingeniero Etcheverry, el prefecto García, el presidente de la comisión de desagües, Dres. Avellaneda, Berduc, Hernández y numerosos caballeros y funcionrios públicos.

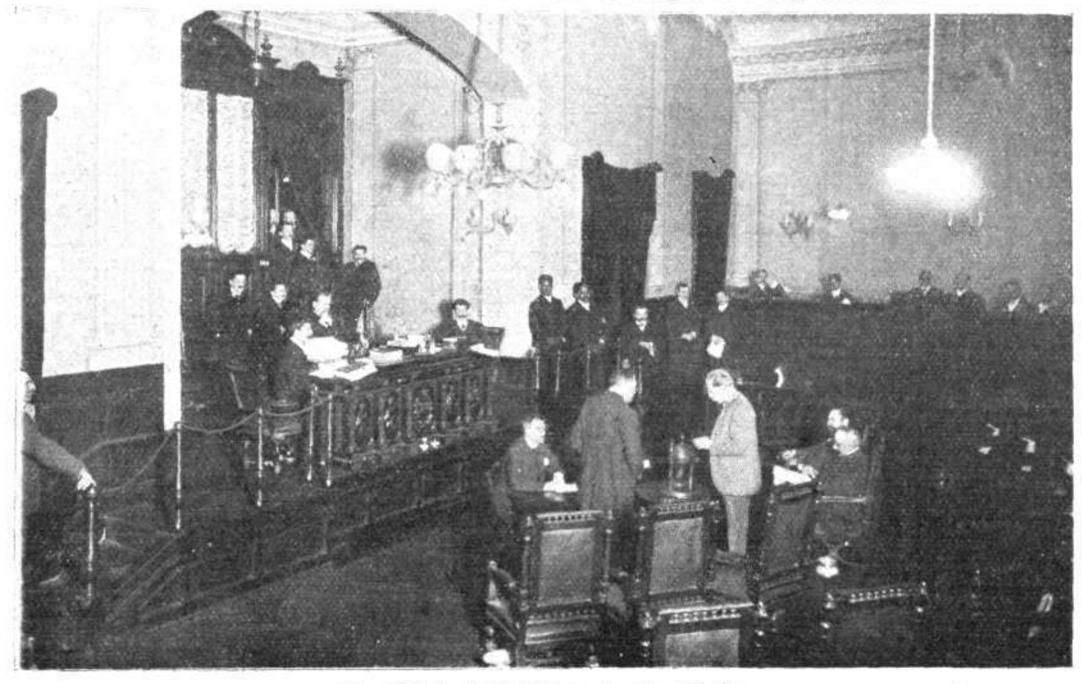
El paseo marítimo á bordo del «Vigilante», resultó una verdadera fiesta cuando los viajeros llegaron á los canales inaugurados, cambiándose expresivos discursos después de inspeccionar con el detenimiento merecido el colosal trabajo de las dragas, verdadera maravilla en que se pone de relieve uno de los más hermosos rasgos de la industria moderna. Los hacendados de la región que han sufrido por repetidos años las consecuencias de las inundaciones serán de hoy en adelante los más beneficiados. Merecido se lo tienen pues ellos han contribuido con su propaganda constante á la realización de la obra, poniendo todo su empeño en la aceptación del proyecto que se ha llevado á la práctica, cuando hace apenas dos años fué objeto de críticas más ó menos fundadas, críticas y discusiones que se destinaban á conseguir su rechazo, á fin de favorecer otras miras particulares.



DESEMBOCADURA

DIQUE DE EMBALSE DEL CANAL DRAGADO

COMISIÓN MUNICIPAL.—LA RENOVACIÓN POR SORTEO



EL ACTO DEL SORTEO EN LA SALA DEL CONCEJO

En la sesión celebrada por la comisión municipal el viernes de la semana pasada, se procedió de acuerdo con la comunicación enviada por el ministerio del interior, á la renovación de la mitad de los miembros que la componen, que deben cesar en el desempeño de sus cargos el 31 del corriente.

La designación de los comisionados salientes se efectuó por sorteo, resultando los señores Eduardo Aguirre, Martín Biedma, Román R. Bravo, Ernesto de la Cárcova, Antonio Lanusse, Juan D. Maglioni, Mariano R. Martínez, Alejandro Rosa y Telémaco Susini, quienes deben cesar en sus cargos á fin de año.

FALLECIMIENTO DEL CORONEL ROHDE

El sábado de la semana última dejó de existir el coronel Jorge Rohde, uno de los jefes de nuestro ejército, que había sabido granjearse entre sus compañeros el respeto y estima á que le hacían acreedor sus méritos como militar de estudio, y el aprecio y consideración de sus numerosas amistades debido á su exquisita cultura en el trato familiar.

Nacido en Alemania, sirvió sin interrupción en la filas del ejército nacional desde el año 1878, que ingresó con el grado de subteniente. Formó parte de la expedición al Río Negro como ayudante del general Villegas. Fué más tarde ayudante técnico de la comisión de límites con el Brasil en 1886, y delegado para coadyuvar en la misión que llevó el doctor Zeballos á Wáshington.



CORONEL JORGE J. ROHDE

De su constante dedicación al estudio, deja al morir obras diversas de técnica militar é importantes trabajos geográficos.

Al acto de la inhumación de sus restos concurrió un numeroso acompañamiento en el que figuraba un crecido número de jefes y oficiales é infinidad de amigos del extinto.

Por el ministerio de la guerra se dispuso que los batallones 10 y 12 de infantería concurrieran á rendir los honores militares.

Habló en el acto de la inhumación el mayor Siesay, quien con frases sentidas hizo el elogio de sus condiciones de carácter.



SALIDA DE LA CASA MORTUORIA



MOMENTO DE SACAR DEL FÉRETRO EL UNIFORME Y LA BANDERA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

SERVICIO TELEFÓNICO



Dib. de Giménez.

—¡Pero m'hijo, cómo estás!
Te ponés fulo por todo.
—¡Y con razón! Dende hoy,
estoy aquí como loco
metiéndole á la manija
del telefón, y no hay modo
de conseguir que me den
comunicación con Olmos.
—Volvé á llamar otra vez,
y pedí el noventa y ocho.
—Ni así! Las telefonistas
me han tomado para sonso.
Siempre que deseo hablar
me paso un tiempo precioso
gritando en el aparato
holas por lujo y... ¡ni fósforos!
Si pido con el gerente
no contesta, porque el mozo
no va nunca á la oficina,
y si le escribo... ¡tampoco!
¡Ese gerente no existe
más que en los días de cobro!
A veces, á las cansadas,
contestan, mas son tan pocos
los días que eso sucede
que sería lo más cómodo
para mí, que me sacaran
el aparato. Es el solo
medio que me calmaría,
ó que fuera mudo y sordo
para no utilizar más
el servicio telefónico.
Y que no me embromen mucho
¡caramba! porque á mí pronto
se me volaron los pájaros
y un buen día, voy y tomo
el hacha de la cocina
y se termina el engorro.
—Cómo exagerás, tatita!
Ten más paciencia!
—Un demonio!
—El teléfono es preciso,
de algo nos sirve.
—De estorbo!
Unos días no contestan,
no funciona muchos otros,
se equivocan de abonados,
y lo que es más fastidioso
lo ligan no más á uno.
A mí han tenido el descoco
de ligarme con la fábrica
de engrudo; salí furioso
del aparato. Otro día
cuando trataba un negocio
que me interesaba mucho,
cortan de repente y oigo
un vozarrón que decía:
«Confíe usted en nosotros.
Le enterraremos no más
para mañana á las ocho.»
—A mí una vez me dijeron
hablando con Anatolio
«que lo estaban remachando».
—Si son una punta é locos
todos los telefoneros
y los abonados, sonsos.
Yo he decidido borrarme.
Así me evito trastornos
y me gano veinte pesos.
—No papaíto, nosotros
no debemos de borrarnos
por el qué dirán! Conozco
que el teléfono es inútil,
que tenés razón en todo,
pero si lo hacés sacar,
me das un disgusto gordo!
—¿Pero por qué te oponés?
—Yo, papaíto, me opongo
porque quitar el teléfono
es dejarme á mí sin novio.

JULIO CASTELLANOS.

CARICATURAS CONTEMPORANEAS

DOCTOR JUAN A. BIBILONI, POR CAO



Profesor muy apreciado
que á enseñar se ha dedicado
y que en su afán de ilustrar
á todos nos ha enseñado
cómo se ha de renunciar.

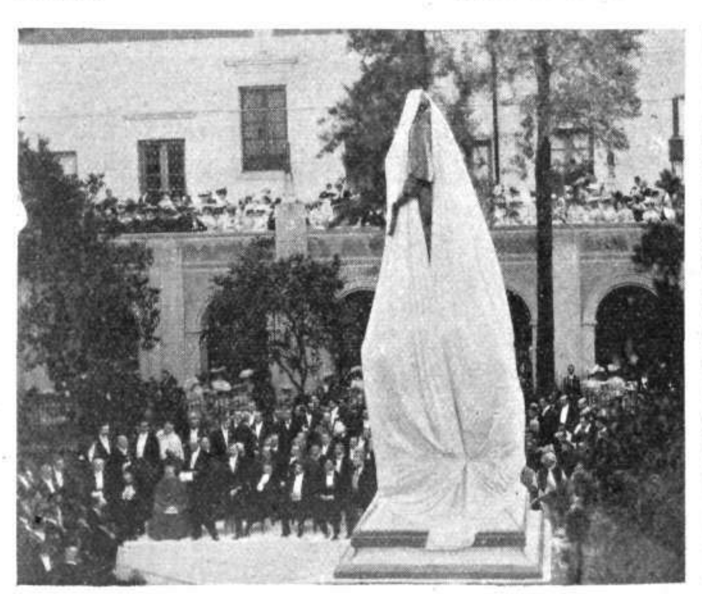
LA FIESTA DE LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

La hermosa obra de Víctor de Pol, ha sido dignamente inaugurada en la vieja ciudad de los doctores mediterráneos, habiendo, como se ha dicho con acierto, sobrepasádose Córdoba á sí misma en la suntuosidad de estas fiestas que ensalzan la memoria de quien adquirió para ella y por siempre el título que ostenta en la tradición argentina: «la docta».

En el acto de descubrirse la estatua del sabio franciscano, el ministro Fernández pronunció un hermoso discurso, donde se declaró partidario de una reforma fundamental en el plan de estudios universitarios; igualmente el ministro González al verificarse la colación de grados hizo uso de la palabra pronunciando una notable pieza oratoria, siendo aplaudidísimo por el numeroso público que presenciaba la ceremonia.



LA COMITIVA OFICIAL INSTALADA EN EL PATIO DE LA UNIVERSIDAD



EL DOCTOR FERNANDEZ PRONUNCIANDO SU DISCURSO

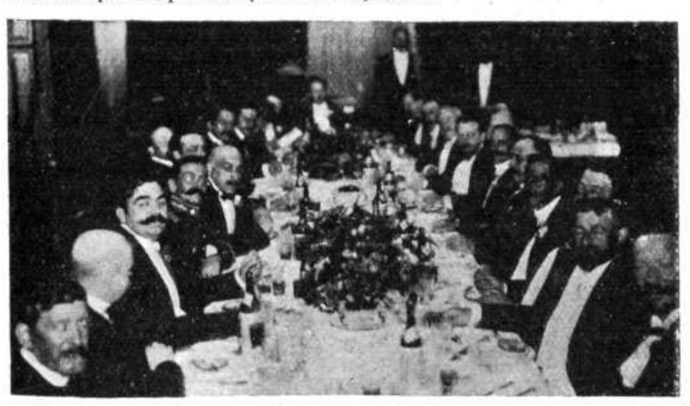


LA ESTATUA DE TREJO Y SANABRIA DESPUÉS DE INAUGURADA

A estas fiestas, concurrieron además de los ministros de justicia é instrucción pública y del interior, el arzobispo Espinosa, los obispos de la Lastra, Padilla, Benavente y Cabanillas, y los ministros del Brasil, Paraguay, Méjico, Uruguay, Portugal é Italia, los rectores de las Universidades de Córdoba y Buenos Aires, varios académicos, profesores y delegados y representantes de distintos países y corporaciones.

El doctor Pedro Echagüe en nombre de la Universidad de Santa Fe cerró la serie de los discursos.

El gobernador de Córdoba, doctor Alvarez, al inaugurar las fiestas con sentidas frases hizo el elogio de Fray Trejo y Sanabria, diciendo que la descollante figura del obispo es digna de ser representada en bronce y venerada por los pueblos que aman la justicia.



BANQUETE AL ESCULTOR DE POL EN EL HOTEL SAN MARTÍN



CURIOSA MUESTRA DE CALIGRAFÍA OFICIAL. UNA DE LAS CUARTILLAS DEL DISCURSO DEL DOCTOR GONZÁLEZ.

SOCIEDAD ESTÍMULO DE BELLAS ARTES

ALUMNOS PREMIADOS

Anualmente la Academia del Estímulo organiza una exposición con los trabajos hechos por los alumnos, para que de ese modo el público pueda juzgar de lo práctica que es allí la enseñanza de la pintura y escultura.

Antes de ocuparnos de la fiesta objeto de estas líneas, bueno será hacer un paréntesis recordando lo que es y lo que significa para la cultura del país la institución citada.

Vista poco menos que con indiferencia en otras épocas por los poderes públicos, la Sociedad Estímulo de Bellas Artes, ratificando con los hechos su título, y sin necesidad de otra ayuda que de la propia, ha dado ocasión para que se manifiesten pintores y escultores de valía, varios de los alumnos de la modesta escuela.

Algunos de ellos han vuelto de Europa con su fama confirmada por críticos y autoridades que no pueden discutirse. No citaremos nombres que están en la boca de todos.

Este año, á juzgar por los modelos presentados, podemos afirmar que los alumnos premiados lo han sido con verdadera justicia, pues entre los primeros premios de estatua y estampa, hay algunos que revelan tener excelentes condiciones para el dibujo. Las alumnos que obtuvieron los primeros premios, son las siguientes: de estatua, Hilda Puccio y Hortensia Van Aller; de estampa: Paulina Anfiero, Juana Toconlat, Emilia Troller, R. Ferrari, A. López, A. Barrone, C. Basso, J. López Velarde, L. Herbet, M. de Toro, E. Iriarte, B. Muvage y P. Romeo; lineal: E. Baldassari, A. Bonani, A. Barroni, F. Apellániz y L. Laverdet; de ornato: O. Guglielmetti, A. Casaburi.



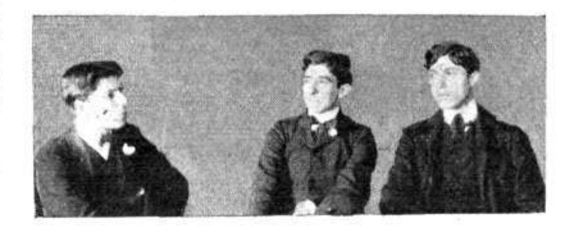
Señoritas Hortensia Van Aller, 1er. premio de estatua medalla de plata; Hilda Puccio, 1er. premio estatua; Paulina Anfiero, 2.° premio estampa; Juana Toconlat, 1er. premio estampa; Emilia Troller, 1er. premio estampa.



GRUPO DE ALUMNOS PREMIADOS



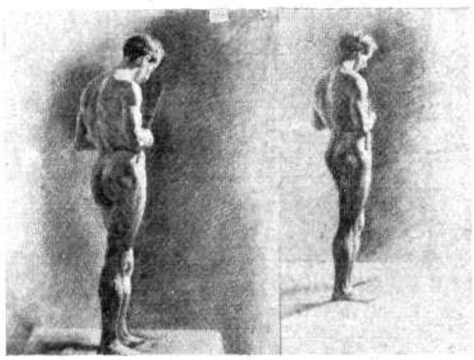
Emilio Castro, 2.° premio dibujo del natural; Pedro Blanco, 2.° premio dibujo del natural; Jorge Bermudez, 1er. premio pintura y dibujo del natural; Manuel Victorica, 1er. premio pintura (cabeza).



Carlos Granada, 1er. premio de estatua; Emilio de Castro, 2.° premio de natural: Miguel Carlos Victorica, 1er. premio de pintura



1ER. PREMIO, ÓLEO DE JORGE BERMÚDEZ



ESTUDIOS AL LÁPIZ



BAJO RELIEVE DE E. CASTRO (FUERA DE CONCURSO)

Fot. de CARAS Y CARETAS.

RETRATOS DE ACTUALIDAD



HON. JOHN BARRET

Nuevo ministro de los Estados Unidos



SR. E. GOURDON

Naturalista de la expedición de «Le Français»



SR. J. TURQUET

Naturalista de la expedición de «Le Français»

En el vapor «Danube» ha llegado á esta capital el Hon. John Barret, ministro plenipotenciario de los Estados Unidos, acreditado ante nuestro gobierno. En su lucida carrera diplomática ha representado á su país en comisiones honrosas que ha desempeñado con elogioso acierto, mereciendo la confianza de su gobierno.

Trae algunos proyectos de intercambio comercial, cuya realización, que espera llevar á feliz término, ha de ser causa de mayor acercamiento en las relaciones que unen á los dos países.

Damos la bienvenida al distinguido diplomático.

—Se encuentran ya en Buenos Aires los señores E. Gourdon y J. Turquet, naturalistas que vienen á sustituir en la expedición de «Le Français» á las dos personas que se retiraron de ella por las causas conocidas. El Dr. Charcot les ha agasajado y acompañádoles en sus paseos por la ciudad que él ya conoce casi al detalle.

TEATRO DE LA COMEDIA — «LA HERENCIA DE PALMERINI»

El público siguió con mucho interés todas las escenas de los cuatro actos de que consta la obra de don Mariano Bosch, «La herencia de Palmerini», estrenada el 9 en el teatro de la Comedia. El argumento tomado del natural, retrata caracteres y peculiaridades de nuestro suelo, con tal acierto y discreción en la pintura, que el autor fué llamado á escena, tributándosele repetidas salvas de aplausos durante los dos primeros actos. En el papel del negro Raimundo, presunto heredero de la cuantiosa fortuna de los Palmerini, estuvo muy acertado Jerónimo Podestá.

Los demás actores desempeñaron sus respectivos papeles, de manera que también á ellos alcanzaron los aplausos.



ESCENA DEL ÚLTIMO ACTO

LA FIESTA DE «LA PATRIA DEGLI ITALIANI»

En los jardines del club ciclístico italiano tuvo lugar la comida anual con que nuestro colega «La Patria degli Italiani» tiene por costumbre obsequiar al personal del diario. Cerca de 160 comensales rodeaban la mesa, cuyos puestos de honor lo ocupaban el director propietario doctor B. Cittadini, sus hijos, el administrador señor Miniaci, el doctor Vega Belgrano, el representante de «Le Français» y señor Aquiles Borghese. En el discurso que pronunció el doctor Cittadini, hizo resaltar la satisfacción íntima que le producía verse rodeado de sus colaboradores en la tarea diaria, agradeciendo la cooperación que cada uno ponía de su parte en la empresa periodística que con tanto orgullo dirigía. Hablaron también los señores di Napoli Vita y Vega Belgrano. Terminado el almuerzo se dedicaron los comensales á diversos sports.



EL ALMUERZO Á LOS EMPLEADOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

—Güeno, señores, los he hecho esperar después del pago, porque el patrón me ha encargao á mí como capatás, de que los porga al corriente sobre lo que debemos hacer en las luchas políticas que se preparan.

—Yo con seguir detrás del montón, como otras veses, no me equivoco.

—Yo, lo mesmo.

—No es eso: hoy la política no es la mesma. Aura se siguen los hombres, no los prensipios, como dice el dotor Gauchon.

—Lindo gaucho!

—Aura ya no semos roquistas, ni mitristas, ni radicales, como antes. No semos nada, semos un montón de hombres dispuestos á asernos aujeriar el cuero en cualquier momento.

—Y ande caiga.

—No hay que haserle...

—¿Y pá qué? preguntan ustedes.

—Naides ha pregnntao nada, capatás.

—No me interrumpás, ché: que paqué? pá llevar á las cámaras con el esjuerso de nuestras voluntades y de nuestra opinión, un diputao que pese bastante en la balansa...

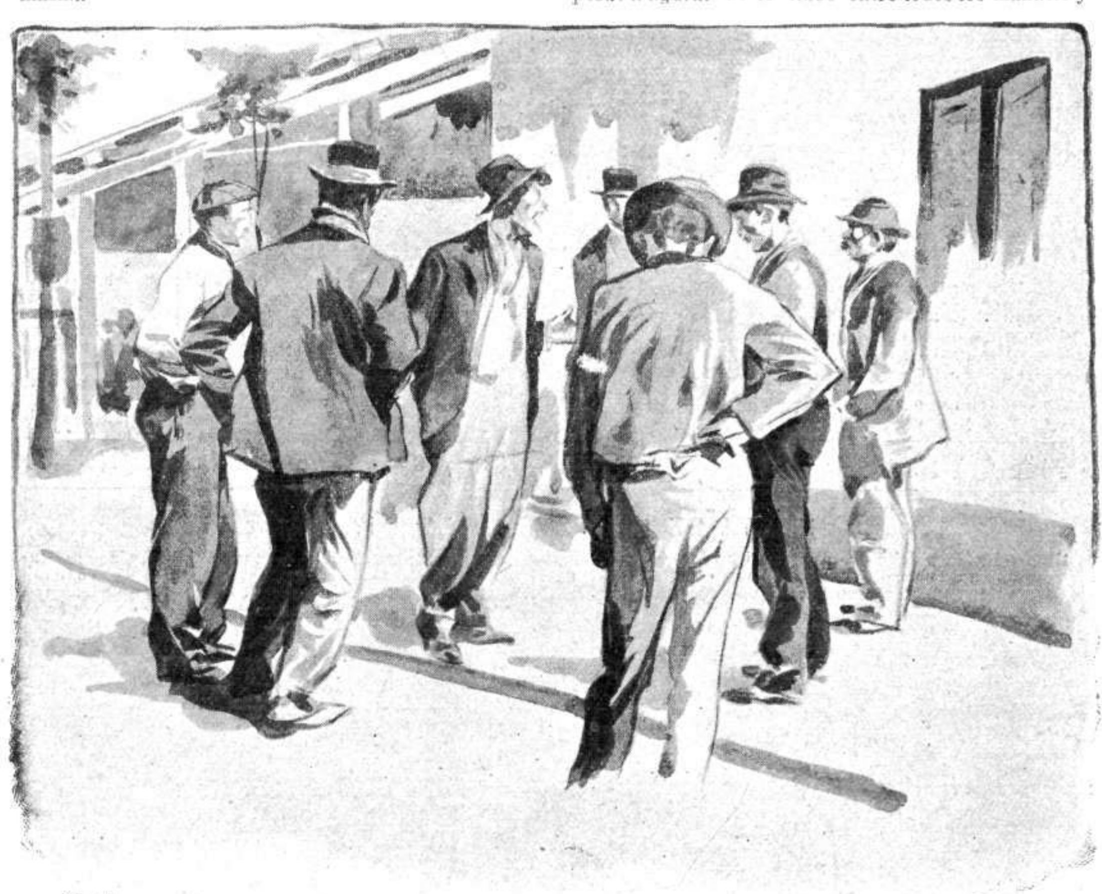
hombre güeno, generoso, un poco sesioso cuando hab'a pero eso se le vá á pasar en el congreso en cuanto haga ginetear la lengua con algún proyeto é tienes.

—Y es de los pesaos que usté quería?

—Claro, pa llevar, hay que llevar algo que se vea, ya saben ustedes que la parada vale mucho y sino hay lo tienen á don Julio, que todos lo quieren aporriar; que le van á haser esto y el otro y ni fósforos; sale á la calle y les saca la lengua á los bochincheros y á otros les moja la oreja. Hay que roncar juerte pá que se sienta. En esta tierra, hermanitos, al que se achica lo toman por cáscara é maní; lo pisotean y después se rien del ruidito.

—Eso es cierto. Hay que mentir cuando no liga, sino ni lo dejan dentrar y se queda uno en malas.

—Yo antes, cuando era como ustedes, es desir, cuando tenía opinión coletiva; que prestaba mi apoyo en con tiendas políticas ayuntao é la trompa como átao é cur binas, no figuraba pa nada en ningún entrevero, pero en cuanto orejié que con un poco é labia y poca vergüensa, valía más el hombre que achicando sus facultades, me levanté como alcachofa con el viento y he empesao á figurar de lo lindo entre todos los manates y



—Uno de cien kilos.

—O uno de Baglei.

—Y pá conseguir esto, es presiso que obremos todos juntos con juersa, con valor y con independensia. Pá mí será un orgullo, si me presiento mañana al Clú y le digo al presidente:—Aquí, señor, traigo cincuenta hombres independientes, dueños de su voluntá, que no se dejan almariar por el menjuí de la discursería; hombres probaos en todos los terrenos y cada uno con más agallas que un dorao...

—Pcha! que habla lindo el capatás...

—Parese ese dotorsito don Belisario, que nos estuvo hablando el otro día como una hora y no le entendimos nada...

—Es que habla mucho en fransés.

- Y á quién tenemos que sostener, capatás?

—Ustedes son dueños de elegir el candidato que quieran.

—Superior!

—Me gusta.

—Pero hay que sostenerlo á don Hétor, porque es últimamente me han nombrao vocal del Clú, que yo no sé lo que es, porque estaba entre muchos, pero pá mí que le ando cerca á la vise.

—A la Visenta es á la que le anda cerca usté.

—Güeno, no tomarlo pá la butifarra y ya saben: juersa, valor y endependencia.

—Entonces á quién dijo que tenemos sostener?

—Ustedes son dueños de elegir al que quieran, al que les dé la gana, al que sea de su voluntá, pero me ha dicho el patrón que tenemos que votar por don Hétor y sino que busquemos otro palenque pa rascarnos.

—Superior; así me gusta que tengamos libertá.

—Entonses, echamos un viva al patrón y á la libertá de consensia.

—¡Vivaaa...!

Nemesio TREJO.

Dib. de Giménez.

—Adiós, Benjamín! Qué tal, hombre!... y el Payo con la grata sorpresa de verle entre nosotros, diónos sendos abrazos; y por lo recio del apretón, lo abultado de pecho, lo mofletudo de la cara y el aire rozagante, nos apercibimos de que Roqué vuelve después de un par de años de ausencia, salvo, sano y satisfecho, que ya es mucho decir para un mortal cualquiera y suerte envidiada por centenares y centenares; y para envidia y vergüenza de los que no son felices porque no quieren, lo decimos y repetimos: nuestro hombre, porque es nuestro durante unas cuantas cuartillas, es un hombre feliz, que tiene camisa... Pero, vamos... sentémonos y charlemos.

—París....

—Ah! París? la grande ville!... Vds. disculpen, hablo el francés cantando: es que vengo de Córdoba y la tonadita se me ha pegado. Todo se me pega menos la gana de quedarme aquí. Me vuelvo á París. Allí se hace mejor vida. Esto va para atrás como....

—...el cangrejo ¿no?

—El cangrejo, justamente. Y vean: el cangrejo, los cangrejos mejor dicho, son más sabrosos allá. Bien es cierto que todo es mejor. No hablo de las mujeres, que es artículo corriente y usual en todas partes y que como tal se produce más ó menos bueno en todas partes también. En esa industria, han progresado casi parejas París, Buenos Aires y Río



—CON ESTA PARADA, EL MUNDO ME HA PARECIDO UN POROTO DESDE EL BOULEVARD.

rís, Londres, fueron un éxito para mí. No ve? ahí están aplaudiendo á un individuo que dice que silba.

—Y silba?

—No silba. Silba, sí, silba como silba cualquiera... pero eso no es arte, ni es nada. Para silbar hay que tener gusto y muy buen oído. En Inglaterra, palabra de honor, he hecho llorar á lágrima viva á los ingleses silbándoles el *Good Save the Queen*, el día que se murió la reina. Todos lloraban: hasta los niños de pecho.

Y qué vida! Me recorrí Europa en todos sentidos acompañado de condes y duques. Allá todo se vuelve condes y duques.

Yo al principio les tenía cierto temor, pero me hice á todo en cuanto me enteré que todo el mundo es algo noble en París y las demás naciones. El viaje, los viajes que fueron espléndidos, me costaron muy poco.

Bueno.... no tenía un cobre.—Lo que sí tuve un barón de *attaché*. Todos los condes y duques y los mismos marqueses, tienen de attachés á nobles barones. Y como yo era duque desde que en una recepción la dueña de casa inscribió mi nombre como duque, porque todos eran duques, tuve mis attachés también, de sangre azul, es claro.

Y lo que ignoran es que tengo novia. Sí, señores, una novia rica Me casaré... y habrá plata para todos. Ya lo sabrán.



...Y DESPUÉS DE TOMAR ASIENTO Á NUESTRO LADO... —¡OH! PARÍS? LA *grande chienne!*



—VE USTED? EN ESTE NÚMERO DE MI «MESSAGER» COMO EN TODOS, ME OCUPABA DE LA TIERRA PARA AHUYENTAR MIS *nostalgies*.

Janeiro, y digo Janeiro, porque soy amigo íntimo de Santos Dumont y como además tengo mis proyectos... ahí que me acuerde de Río. Pero fuera de las mujeres, todo es mejor. Basta con esto: allí nadie se emborracha.

—Se beberá agua.

—Agua? Otra que agua. El agua no existe en ninguna capital de Europa. No ven que el agua está contaminada de tristeza?

— Comprendido. Como corre tanto y ve tantas cosas durante su carrera.... usted no tomaría agua.

—Champa g n e , mis amigos, champagne. Lo decía porque allá todo es más puro. Aquí con la cuestión del cosmopolitismo todo está mezclado. Lo que sí, no saben apreciar nada en estas tierras Pa-



ESCRIBIENDO UNA TARJETA DE SALUDO Á *son cher ami M. Loubet*

En París, el «todo París» sabía inmediatamente cuando yo andaba con plata. Habrá plata, ya lo creo. Y tendré mi nombre en los hospitales. Y además tendré mi chateau. Ya lo tengo, porque siendo de mi novia es como si fuera mío. Está cerca de Fontainebleau. He pasado en él días deliciosos. Visité otros castillos. Estuve en el de Carlos V en Fuenterrabía. De allí arranqué esa cerradura á falta de cosa de más valor. Se la regalo á CARAS Y CARETAS.

Les juro que es auténtica.

—¿Como el ducado?

—Como será auténtico el ducado.

Ahora me dedico á la enseñanza y á la diplomacia. A todos estos neófitos que van de aquí, los encarrilo,



PRESENCIANDO LA CARRERA DE AUTOMÓVILES PARIS-MADRID



ROQUÉ, EN GLOBO, ACOMPAÑADO DE LOS SEÑORES ANASAGASTI, RODRÍGUEZ Y VEYGA EN PUERTA MAYOR.



Le chateau DE LA FUTURA DEL PAYO, PRÓXIMO Á FONTAINEBLEAU

Les muestro lo que es digno de aprenderse inmediatamente: donde se vive barato, donde se come ídem, cual es el sastre mejor, cual es la última moda. Les digo este sastre cobra tanto, aquel cuanto, el otro no cobra. No tengo acreedores. No quise hacer acreedores. Sólo tengo un sastre que no cobra.

También me dedico á la diplomacia. Quiero decir, me dedicaré. Pienso que la república obtendría grandes ventajas nombrándome su representante en Norte América. Yo conozco á los hombres, sé cuáles son sus flaquezas y además estoy aprendiendo el idioma. Ya tengo una gramática inglesa. En general, todos los que mandan de aquí á Inglaterra ó Norte América no saben hablar inglés.

Insistan en esto de que me manden á Norte América. Sería muy ventajoso para el país y yo haría el sacrificio. Tengo aptitudes para todo. Ultimamente casi me hago guardia palatino. Ya estaba comprometido con un sobrino de Svampa y si éste llega á salir Papa, el payo Roqué á estas horas estaría en el Vaticano. La erré por poco les prevengo ¡eh! como muchos erran la del millón: por dos ó tres puntos solamente.



CERRADURA QUE, PARA RECUERDO, ARRANCÓ EL PAYO DEL CASTILLO DE CARLOS V, EN FUENTERRABIA.

Pero también si se hace, me llevo á una porción de amigos de «la indiada» conmigo. Hubiera sido cosa divertida si llegamos á conseguir que el Papa se hiciera «indio» como yo y mis compañeros.

Bueno... ya les he dicho bastante. Ustedes se van á trabajar y yo también me voy á arreglar mis equipajes, porque dentro de pocos días me marcho, *¡la grande chienne*, si me marcho!

Y con una reverencia de última moda nos dijo y le dijimos adios.

MOLÉCULA.

PIDIENDO EL DESALOJO



—Es inútil, amigo. Yo seguiré ocupando la casa sin que por eso deje de reconocer su derecho.
—¿Pero cual?...
—El derecho del pataleo.

Dib. de Cao.

PROCESIONES DE SANTA LUCÍA Y LA INMACULADA CONCEPCIÓN





SANTA LUCÍA.—DESPUÉS DE LA MISA

Como era de esperarse, fué celebrado con todas las solemnidades del ritual católico, el 8 de diciembre, día consagrado por la iglesia de Roma á la Inmaculada Concepción de María.

En todos los templos de esta capital hubo imponentes oficios religiosos, que fueron presenciados por una enorme concurrencia de fieles. Pero donde los festejos en honor de María alcanzaron mayor resonancia, fué en Belgrano, por tratarse de la patrona de la parroquia. El presbítero Sebastián Monteverde, secundado por todas las asociaciones religiosas allí establecidas, alcanzó un verdadero éxito en las festividades que preparó este año para honrar á la patrona. El templo parroquial fué adornado profusamente de flores y de artísticas colgaduras.



BELGRANO.—LA PROCESIÓN DANDO VUELTA Á LA PLAZA PRINCIPAL



ENTRANDO EN SAN CARLOS

Por la tarde hubo solemne procesión por las calles que circundan la plaza General Belgrano. La imagen de la Virgen fué llevada en andas por las Hijas de María. Una multitud inmensa asistió á esta ceremonia religiosa, en el que hicieron acto de presencia las asociaciones de la parroquia, y numerosas damas de alta significación social.

—La parroquia de Santa Lucía, estuvo de fiesta el domingo pasado.

Son los fieles de esta parroquia entusiastas adoradores de la santa ciega, fuente de consuelos y de dulces esperanzas para todos sus devotos; y por esto las fiestas que en su honor se organizan ganan de año en año en popularidad y esplendor.

Desde las primeras horas de la madrugada principió á notarse en el barrio esa actividad precursora de los grandes festejos. Las campanas del templo echadas á vuelo, anunciaron á los fieles la llegada de la aurora y éstos apresuradamente, fuéronse á él, con el propósito de oir y asistir á los oficios que se celebraron y que fueron el comienzo de las fiestas.

Huelga decir que el templo se hallaba vestido de sus mejores galas y que la santa imagen destacábase en medio de multitud de flores y de vistosas colgaduras.

Durante el día fué muy visitado el templo hasta llegada la hora de la procesión, en que la afluencia de creyentes tomó proporciones nunca vistas.

A este último acto asistieron todos los gremios de obreros y las congregaciones religiosas.

La compacta columna á cuyo frente iba la Virgen conducida bajo palio haciéndole guardia de honor un destacamento del cuerpo de bomberos vestidos de gala, recorrió varias cuadras de la calle Montes de Oca solemnemente, solo interrumpido el silencio general por las oraciones de las devotas y las preces de la comunidad.



AL PASAR POR LA CALLE CASTRO BARROS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

PARTIDO SOCIALISTA.—PROCLAMACIÓN DE CANDIDATOS

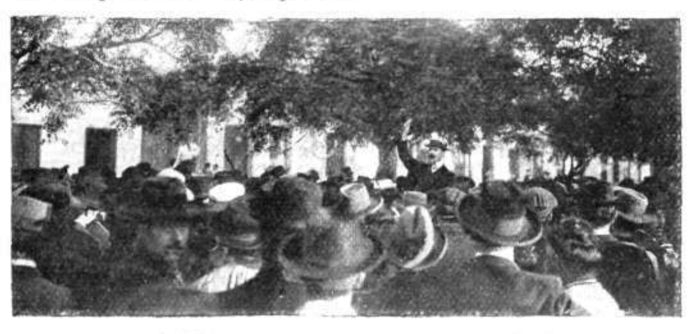
Cada día se acentúa más la actividad de los partidos políticos que en este momento histórico intervienen en la contienda electoral.

Satisfechos ya todos los detalles referentes á su organización, se aprestan á entrar en franca campaña y dan comienzo á la proclamación de sus respectivos candidatos. Y precisamente estas proclamaciones son, han sido y serán siempre la valla opuesta á la marcha armónica entre los elementos partidistas, la que una vez salvada, sin que se originen excisiones, ni se produzcan rivalidades irreconciliables, da á todo partido el vigor y la fuerza que se desprende de la estricta disciplina.

El partido socialista acaba de dar ese provechoso ejemplo en la reunión verificada el 8 del corriente en el Parque Patricios, para la proclamación de candidatos á diputados.



REUNIÓN DE LOS SOCIALISTAS EN EL PARQUE DE LOS PATRICIOS



DISCURSO DEL DOCTOR DEL VALLE IBARLUCEA

El doctor Enrique del Valle Ibarlucea, que fué uno de los candidatos proclamados, pronunció una brillante alocución política, en que puso de manifiesto la fuerza incontrarrestable de que se verá provisto el partido socialista por la unión incondicional de todos sus elementos y el brillante porvenir que en la Argentina está reservado á ese partido.

INAUGURACIÓN DEL CLUB DE LA MARINA

Festejando la inaguración del nuevo local del Club de la Marina, verificáronse interesantes regatas el domingo último en la dársena sur.

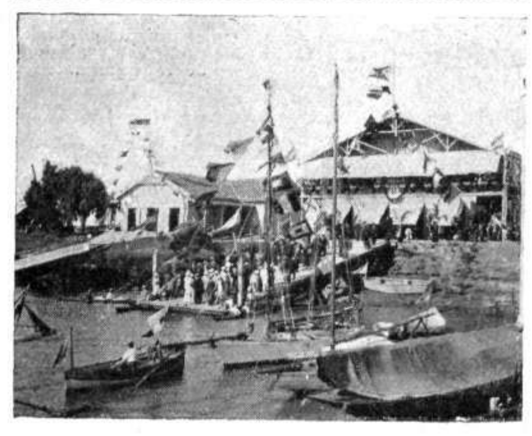
El bonito edificio que la asociación ha erigido en la proximidad del Rowing Club, sobre el costado este de la dársena, rebosaba ese día de distinguida concurrencia, presentando un aspecto sumamente animado con los millares de banderas y gallardetes que lo adornaban.

Los palcos y galerías del local llegaron á verse tan llenas de visitantes que muchos de éstos, llegados á última hora, tuvieron que ubicarse en botes, chatas y embarcaciones de toda especie para contemplar á su sabor el hermoso espectáculo, entre los acordes de una excelente banda de música que ejecutaba variados trozos de su repertorio.

Comenzó la fiesta á la 1.30 con la carrera de canoas de una sola pala, á 200 metros de distancia, saliendo vencedor el señor Amedeo Roche. Muy interesante la segunda regata para botes de paseo, de dos pares de remos cortos y timonel. Indeciso el éxito hasta 60 metros antes de la raya, decidiose al fin entre los aplausos de la multitud, dando la palma de vencedor al bote que tripulaban los señores P. Nicoly, timonel, y B. Iseles y B. Kramer, remeros, que sobrepasó en cuatro metros á los otros dos botes adversarios.

La 3.ª carrera para *clinkers*, á 500 metros, fué ganada por el señor Dellmann contra su rival Happenbach. La regata «Pair Pars», también de 500 metros, para botes de paseo, dió el triunfo á Strock Boy, Hecteir, Fehling y P. Nicoli.

Una de las más importantes regatas, la «Inrigged Fours», á 700 metros, fué ganada por Isely, Fehling, Kramer y Nicoli, siendo también muy aplaudidas las última carreras ganadas por los señores Roche y otros que merecieron entusiastas hurras de la concurrencia, en la que figuraban numerosas familias.



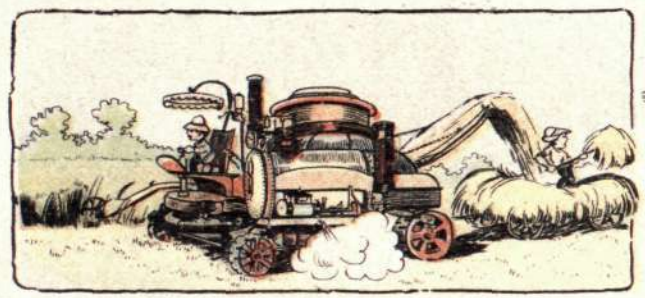
ASPECTO DEL LOCAL DEL CLUB AL SER INAUGURADO



EN LA PLANCHADA. SOCIOS DEL CLUB LANZANDO UN BOTE AL AGUA

Fot. de CARAS Y CARETAS.

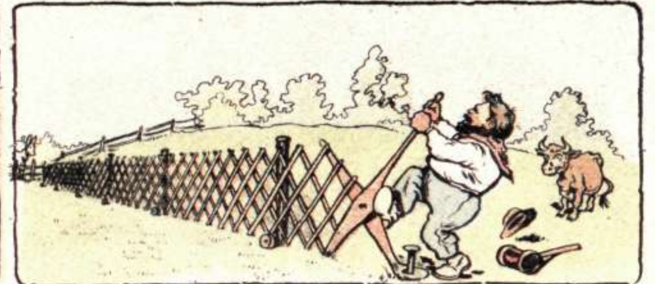
PROYECTO FENOMENAL DE MAQUINARIA RURAL



Máquina la mejor que hay en el mundo:
diez kilómetros siega por segundo.



Será la salvación del estanciero
la ducha, quitasol y mosquitero.



Cerco que en las montañas y los llanos,
con un pie se coloca y con dos manos.



No temen de este modo las legumbres,
de las aves las pérfidas costumbres.



Levantan los arados marca «Escuerzo»
treinta varas de un golpe sin esfuerzo.



Globo para regar, de invención turca,
que toca, mientras riega, una mazurka.

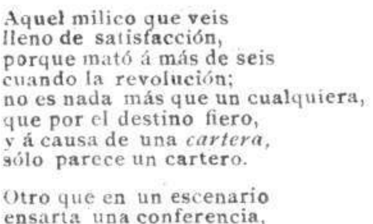


Este tren, si se pone en movimiento,
siembra, riega y cosecha en un momento.

Dib. de Alonso.

APARIENCIAS





Este señor tan bien puesto,
que piensa ser presidente,
porque para el presupuesto
tuvo siempre muy buen diente;
es uno que ve visiones,
pero que tiene dinero,
pues *afloja* patacones
y paga asados con cuero.

Ese que se desgañita
hablando mal del burgués,
y que con la dinamita
volverá el mundo al revés;
no es más que un loco proscrito
del festín de la opulencia,
y sólo es el apetito
el que le da la elocuencia.

Aquel no es más que un *otario*,
que porque su padre es rico
pretende que el incensario
le mezcan en el hocico;
y no piensa el orgulloso
que el dinero que malgasta,
lo juntó el *viejo* afanoso
acarreando una canasta.

Este otro que en el café
dice á todos que es un *tigre*,
y que muchacha que él ve
es de cajón que peligre;
no es nada más que un farsante,
y habla por *pura parada*,
pues nunca tuvo delante
la sombra de una *bolada*.

Ese viejo *afilador*,
más verde que una botella,
que anda tentando el pudor
de la viuda y la doncella;
sólo es un sér indecente
que está loco de remate,
pues tiene el agua caliente
para que otro tome el mate.



Aquel milico que veis
lleno de satisfacción,
porque mató á más de seis
cuando la revolución;
no es nada más que un cualquiera,
que por el destino fiero,
y á causa de una *cartera*,
sólo parece un cartero.

Otro que en un escenario
ensarta una conferencia,
diciendo que es necesario
que se dé la presidencia
á don Fulano de Tal,
(ó á cualquiera bicho feo)
por ser un hombre cabal;
es uno que busca empleo.

Aquel cara de cuaresma,
que en un diario de uso externo,
empleando más de una resma
echa pestes del gobierno;
es sólo un pobre pedante,
que nunca sacó *tajada*,
y á fuerza de andar cesante
tiene el alma envenenada.

¿Veis ese sietemesino,
flaco como un alfeñique,
que anda tristón y mohino
paseando cerca de un dique?
es uno de esos peatones,
que de vacantes en pos,
con mil recomendaciones
va á *recomendarse* á Dios.

Y el que escribió estas estrofas,
que á más de ripio corrido,
son desgarbadas y fofas;
sólo es un entrometido
que para matar el rato,
tuvo la rara ocurrencia
de pasar por literato
embromando la paciencia.

ANGEL MONTEVERDE.





Dib. de Cao.

TRICICLO PARA IMPEDIDOS

El señor don Enrique Nuttall, conocido hombre de negocios que hace algún tiempo fué atacado de una enfermedad muscular, la cual le dejó inútiles ambas piernas, acarréandole su desgracia los consiguientes perjuicios, además de la aflicción moral consiguiente, concibió la idea del triciclo, que representa el grabado, en el que guiado por el conocido corredor Cervera, puede trasladarse á cualquier parte de la ciudad donde le reclaman sus ocupaciones, reduciendo así á la mitad sus quebrantos

Visto el espléndido resultado de esa máquina, producto de largas cavilaciones y construída en el país, el señor Nuttall ha querido hacer público el caso con el fin de que puedan gozar de igual beneficio las personas que se hallen imposibilitadas como él.



EL SR. ENRIQUE NUTTALL Y SU CONDUCTOR EL CORREDOR CERVERA EN EL TRICICLO

Mendoza.—Hallazgo de una imagen en las ruinas del convento de San Francisco

No solo se hacen peines de cuerno; también se hacen Vírgenes, ó, cuando menos, se hacían.

Y no se tome como irreverencia lo que acabamos de decir; irrespetuoso y herético sería afirmar que la Virgen aludida hace milagros parecidos á los de San Genaro, en Nápoles. No; este cuerno convertido por manos creyentes en efigie de la celestial señora, no ha sido elegido como santo patrono ni siquiera por los aficionados á la tauromaquia. La materia preferida por el escultor no significa nada; nadie puede suponer que su elección haya sido inspirada por ciertos maridos que forman el gremio señalado con un pintoresco nombre. En lo que nos ocupa, se puede adorar á la madre de Dios, pero no al cuerno. A fin de que no nos manden ustedes al ídem, entraremos en materia.



LA ESCULTURA ENCONTRADA

El señor J. Simón Semoville, secretario de la municipalidad de Mendoza, posee una de esas imágenes corneas, la cual tiene su correspondiente historia, como cualquier Virgen de campanillas. Dicha imagen no ha sido reproducida fotográficamente hasta la fecha.

Nuestros lectores saben,—y si no lo saben, están en la obligacion de saberlo,—que en 1861 hubo un terremoto en Mendoza que destruyó el convento de San Francisco.

El cuidador de las ruinas, señor José M. Peralta,—removiendo los escombros—encontró en 1896 la Virgen citada, tallada en una asta de vacuno, y con arte bastante para que se suponga fueron sus autores los indios del Perú.

La estatuita mide 15 centímetros de altura, se encuentra algo deteriorada y representa la Inmaculada Concepción.

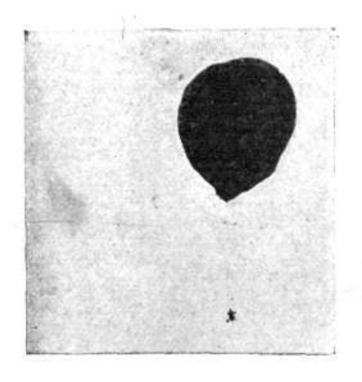
CONCORDIA. — ASCENSIÓN EN GLOBO



INFLANDO EL GLOBO EN EL STAND DE LA SOCIEDAD RURAL

El capitán Silimbani realizó en Concordia una ascensión en globo. La prueba se efectuó en el local de la Sociedad Rural el 29 de noviembre, y á presenciarla asistió crecida concurrencia atraída no sólo por la curiosidad de la hazaña, sino más bien por cerciorarse de si al capitán Silimbani ocurríale algún percance, desgracia que todos lamentarían luego, porque siempre es de lamentarse lo imprevisto y para la población de Concordia que el capitán Silimbiani se rompiera la crisma era un imprevisto.

Las esperanzas del público en ese sentido fueron defraudadas, pues el globo á poco andar, negándose á seguir la ascensión, comenzó á desinflarse.



EL CAPITÁN SILIMBANI EN EL ESPACIO

UN CUENTO NUEVO



ORMA.—A ver, Gobernador, si arregla esas *historias* en que anda con su tío Iturraspe.
FREIRE.—Si no hay tales historias. Son puros *cuentos* no más; él me había hecho *el del tío*, y yo le hice *el del sobrino*.

Dib. de Giménez.

EL CRIMEN DE GENERAL VILLEGAS



FRANCISCO GARAY
Matador del naranjero Antonio Bardo

El 8 de noviembre murió asesinado el naranjero Antonio Bardo, siendo su matador Francisco Garay ó Coronel, un criollo de 22 años, compadrito y de mala entraña, que tuvo como único móvil del crimen el robo, y quien para escapar á la justicia, anduvo en rápida excursión por Santa Fé y Córdoba, prendiéndosele en esta última provincia, gracias á las hábiles pesquisas del comisario inspector señor Duffau y del oficial señor Felipe Piñeyro.



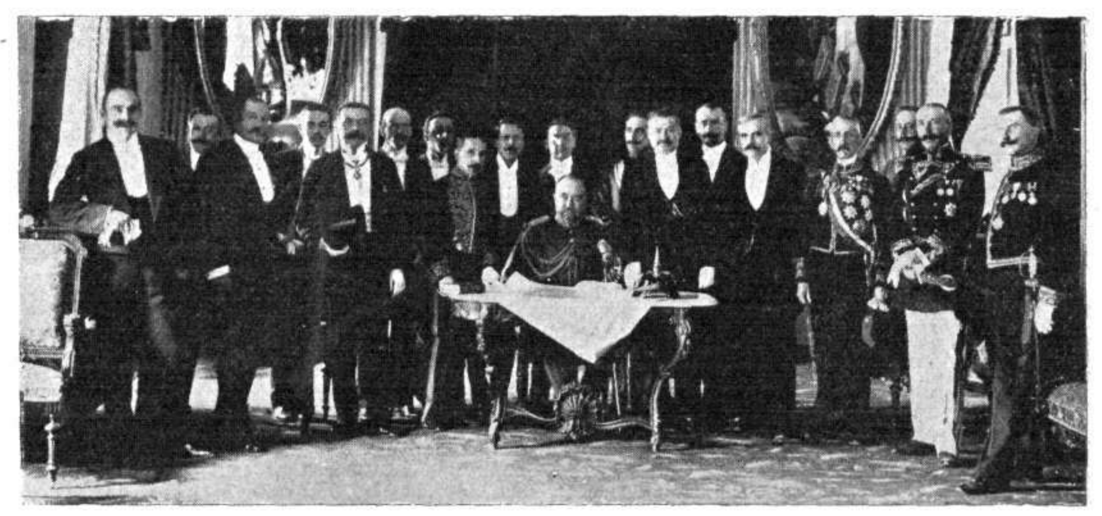
SEÑOR PEDRO DUFFAU
Comisario que instruyó el sumario

Capturaron al asesino el meritorio señor Santiago Sanguinetti y el cabo Cecilio Pérez. El asesino ha confesado el hecho.



CECILIO PÉREZ
Cabo que capturó al asesino

BOLIVIA.—RECEPCIÓN OFICIAL



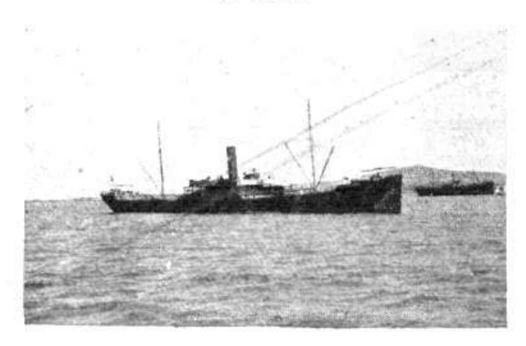
EL PODER EJECUTIVO Y EL CUERPO DIPLOMÁTICO EXTRANJERO, EN EL DESPACHO DEL GRAL. PANDO



LOS EXPEDICIONARIOS DEL «ANTARTIC» DIRIGIÉNDOSE AL «TIJUCA»



EL CÓNSUL SUECO EN COMPAÑÍA DE LOS EXPEDICIONARIOS



EL «ELORRIO» ENCALLADO EN EL BANCO INGLÉS



LA TRIPULACIÓN DEL «ELORRIO»

El doctor Nordenskjlöd y demás miembros de la expedición del «Antartic» permanecieron en Montevideo un día entero. Salió á recibirles á bordo del «Tijuca» el cónsul de Suecia, señor Rogberg, quien les acompañó en una visita por la ciudad y á una recepción en la Casa de Gobierno. En el consulado noruego se sirvió un lunch.

—Frente al Banco Inglés encalló el vapor español «Elorrio» el que zafó de su varadura á las pocas horas.

—Durante los días que ha permanecido en Montevideo la «Nautilus», jefes y oficiales y guardias marinas han sido popularmente agasajados.

—La ceremonia de la bendición de las aguas en las playas de los Pocitos y Ramírez, fué presenciada por crecido número de familias.

Como todos los años, este requisito que se ha hecho usualmente indispensable, dió motivo á una reunión de las más interesantes, en que no todo era devoción en los rostros, pues la alegría en ellos pintada ofrecía la promesa de una temporada exquisita de veraneo.



EL BUQUE ESCUELA «NAUTILUS» EN AGUAS DE MONTEVIDEO







EN LOS POCITOS.—BENDICIÓN DE LAS AGUAS



¿Por qué esa saña cruel?
¿Por qué se ceban en él?
¿Por qué, igual dentro que fuera,
todos critican la pera,
la pera del coronel?
Si algo dispone ¿á qué viene?
Si le ven penar ¡qué pene!
¡Qué denuestos! ¡qué invectivas,
porque se dice que tiene
más pera que iniciativas!
¿Se la va á arrancar de cuajo?
ó á cortarla de raíz?
¡No le da poco trabajo
lo que llamó un infeliz
«un penacho *boca abajo*»!
Que le critique quien quiera
y que le haga tragar hiel.
Nosotros no, ¡bueno fuera!
Nos da compasión la pera,
la pera del coronel.

⁂

Según rumores, el doctor González fué á Córdoba con el doble objeto de inaugurar la estatua de Trejo y Sanabria, y de trabajar «pro domo sua» en materias políticas.

Todo por el arte.

El señor ministro, además de asistir á la inauguración de dicha estatua, trató de ver si podía colocar en alguna parte el pedestal para su vicepresidencia.

⁂

Supongamos que estamos frente á un hombre de mucha fantasía (que, suponiendo más, Civit sería) el cual así dijese:

—Supongamos
que sea la futura presidencia
una viuda que ve con impaciencia
á los dos pretendientes
que la rondan y celan impacientes.
¿Qué pensará la viuda?
Pues pensará sin duda:
«Quintana, aunque ya viejo, es elegante.
Mas, ¿qué puedo esperar del que hace acopio
(*¿Acopio* es un vocablo bien sonante?)
de prendas que le vienen como un guante,
Narciso enamorado de sí propio?
En su manía hay algo de egoísmo,
y no me querrá á mi sino á sí mismo.
Uriburu no es joven ni gallardo
y es tardo para todo, y el que es tardo,
Mantegazza lo afirma, nunca ha sido
bueno para marido.
¿Qué contesto á uno y otro pretendiente?
¿Mi afición á su anhelo, cómo ajusto?
Yo no sé lo que hacer, mas por mi gusto
viuda me quedaría eternamente.»

⁂

Transcribimos el siguiente telegrama aparecido en un colega del Rosario:

«Nunca se ha recordado aquí una paralización administrativa como la que se nota actualmente en la casa de gobierno, que es centro de haraganería. Nadie trabaja y todos pasean».

Vean ¡qué cosa rara! Esta vez, como siempre, necesitamos enterarnos de lo que ocurre en Buenos Aires, por lo que dicen los de afuera.

La denuncia, en realidad, nos produce mucha sorpresa.



—¡Es asombroso! ¡Como se parece este chico á la mamá!
—No es extraño; el pantalón que lleva se lo hizo de unas polleras viejas.

⁂

Pide Escalante plata y se la niegan;
insiste y se la niegan nuevamente.
Pero como él no es de esos que reniegan
de Dios y de los hombres juntamente,
dice plácidamente:
—Porque don Marco les escuche, bregan
muchos inútilmente,
sin ver que hoy y mañana y cualquier día
negar, siempre negar es su manía.
Para pensar así tengo motivo:
es una pi a el ministerio; el que entra
allí para pechar, pronto se encuentra
con que es don Marco el polo *negativo*.

⁂

La dicha conquistando sin tropiezos,
Juan se casó con Rosa, y la adoraba
con tal fuego que, si ella bostezaba,
tomaba por suspiros los bostezos.
De aquel amor los inconstantes giros
la poesía trocaron en vil prosa.
Y hoy día á Juan, cuando suspira Rosa,
le parecen bostezos los suspiros.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Parsi.—Buenos Aires.—No.

H. L.—Buenos Aires.—Es imposible.

R. J. A.—Buenos Aires.—¡Jamás!

Roque.—Buenos Aires.—¡Nunca!

Rodin.—Buenos Aires. — ¡Antes la muerte!

Emilia R.—Buenos Aires.—Es difícil contestarle. No es malo, no es bueno, no es regular, no es mediano, no es publicable, no es impublicable, no se puede admitir, no es inadmisible, no tiene muchos defectos, no tiene pocos defectos, no es correcto, no es incorrecto, no es admisible, no es inadmisible... Elija usted la contestación que más le guste.

Cayo Mucio.—Buenos Aires.—
Caro señor *Cayo Mucio*:
eso que manda es muy sucio

R. P.—Buenos Aires.—Si no lo publicamos, nos indisponemos con usted; si lo publicamos, nos indisponemos con el público. Apele á su conciencia y aconséjenos.

Petrel.—Buenos Aires.
Pese á su nombre, está mal
y nadie lo publicara,
aunque lo recomendara
Sobral.

P. G. L.—Buenos Aires.
Si como un pareado
manda usted lo copiado,
sepa que así el más torpe escribiría
esa *lopeveguesca* poesía:
«En una de escribir cayó caldera.
¡Trasposición se llama esta *figuera!*»

Flor de granado. — Buenos Aires.—¿Cómo quiere, señorita, que le demos nuestra «franca opinión»? Póngase usted en nuestro lugar.

María.—Buenos Aires.—
¿Rudeza? ¿Sinceridad?
¿Honradez y claridad?
Es imposible, *María*,
porque la galantería
siempre venció á la verdad.

P. S M.—Buenos Aires.—A usted, como no pertenece al bello sexo, se le puede decir sencillamente que escribe bastante mal.

Legal—Rosario—Le decimos lo propio.

León Manso.—Córdoba.—Para león le faltan garras; para manso le sobra vanidad.

Ocioso.—Tucumán.—
Un consejo imparcial:
vale más no escribir que escribir mal.

P. E. A.—La Plata.—
Tambien hay en La Plata
gente que desatina y disparata.

CONSERVATORIO ARGENTINO

Perduraba aún el eco de los aplausos que tan merecidamente conquistaran los alumnos de este instituto en el concierto verificado el día 30 del pasado, cuando un nuevo acontecimiento artístico atrajo hacia él la atención de todos aquellos que se interesan por el progreso de las bellas artes en nuestro país.

Nos referimos á los concursos públicos realizados en el establecimiento que dirige el señor Pallemaerts, que han constituído un nuevo triunfo para ese conservatorio, y la brillante iniciación en la carrera artística de dos inteligentes jóvenes argentinas que han conquistado en esas pruebas la más alta distinción como ejecutantes.



SRTA. M. CELIA OCHAGAVÍA
Premio de Honor con medalla de oro



SRTA. SOFÍA ESCOBIO
Diploma de Honor con medalla de oro

Las que hasta ayer constituían una bella esperanza, son hoy espléndida realidad. Dos notables pianistas en plena *posesión* de la *ardua* técnica del difícil instrumento y con sólidos conocimientos musicales adquiridos bajo la dirección de un profesor de la competencia de Pallemaerts, las señoritas M. Celia Ochagavía y Sofía Escobio, son las vencedoras en las *difíciles* pruebas á que anteriormente hicimos alusión. En éstos ejecutaron una sesión completa de música clásica.

Entre las piezas que figuraban en el programa de la señorita Ochagavía destacáronse la sonata de Chopín en 4 partes y la difícil fantasía y fuga de Bach-Liszt, ejecutadas con suma corrección y con arreglo al estilo de cada autor.

La señorita Escobio agotó los aplausos y elogios de la crítica, con la ejecución de la gran sonata de Schumann, que por primera vez se oía en Buenos Aires, la Ballade de Grieg, el Mephisto-valse de Liszt y la graciosa Campanella.

Con los lauros de este triunfo como enseña y su sólida preparación como escudo, pueden lanzarse las señoritas Ochagavía y Escobio, á la conquista del puesto culminante que en la falange de artistas argentinas les corresponde, con la seguridad de alcanzarlo, para proyectar desde allí la luz de sus méritos sobre el Conservatorio Argentino que tan bien supo prepararlas para la lucha.

Concurso infantil

de Caras y Caretas

NÚMERO
« 2 »



Se invita á todos los niños y niñas, que no tengan más de doce años de edad, á tomar parte en el concurso infantil que se abre en esta fecha, sobre las bases siguientes:

1.ª El concurso consiste en optar á los premios que más abajo se detallan, remitiendo una caricatura dibujada á pluma con tinta negra, á elegir entre estos personajes:

MITRE	GUIDO SPANO	MANSILLA
ROCA	RICCHERI	URIBURU
PELLEGRINI	BEAZLEY	y QUINTANA

2.ª Cada caricatura deberá ser hecha en un trozo de cartulina blanca del tamaño de una tarjeta postal, y queda facultado todo concurrente á remitir tantas como quiera. Al dorso de cada cartulina se escribirá el nombre, edad y domicilio, debiendo ser enviadas bajo sobre á las oficinas de CARAS Y CARETAS.

3.ª El concurso se cierra el Sábado 2 de Enero próximo á las 4 de la tarde y los premios se entregarán á los agraciados el Miércoles 6, de 2 á 4, en la redacción de CARAS Y CARETAS.

4.ª Los premios consisten en 100 juguetes procedentes de la casa **A LA CIUDAD DE MEXICO**, Florida esquina Cuyo, donde se hallarán expuestos hasta la víspera de su entrega.

5.ª Los premios numerados en series, según su importancia, se clasifican como sigue:

5 primeros,	que representan un valor de	150 $
15 segundos,	» » » » »	225 »
20 terceros,	» » » » »	100 »
60 cuartos,	» » » » »	120 »

6.ª El jurado estará compuesto por los señores Carlos Correa Luna, Manuel Mayol y José María Cao, que preferirán las caricaturas más notables por su gracia y originalidad.

Las caricaturas de los primeros y segundos premios, serán publicadas con los retratos de sus autores en el número de CARAS Y CARETAS correspondiente al Sábado 16 de Enero y el concurso en ningún caso se declarará desierto.

UNA RECETA EXTRAORDINARIA

Pastelón era gordo, muy gordo y su preocupación constante era la de encontrar un remedio para perder peso, según decía. Había ensayado ya todos los específicos conocidos y no disminuía su peso. Es verdad que continuaba comiendo tan atrozmente como de costumbre.

Desengañado de específicos modernos, los despreció y pensó en la ciencia oriental, en la farmacopea de los yuyos de la India, etc., y en las recetas caseras.



ES VERDAD QUE CONTINUABA COMIENDO TAN ATROZMENTE COMO DE COSTUMBRE

Un día encontró en el club al amigo Delgado, que en cierta ocasión le había hablado de un soberano remedio que era un secreto de su familia.

Pastelón lo atacó con encarnizamiento pidiénle la receta y le habló de su gordura hasta aburrirle. Delgado tenía ya dolor de cabeza, se ahogaba. No pudiendo aguantar más al solista gordo, se levantó prometiéndole que al día siguiente le entregaría el secreto maravilloso.

«Se lo doy aunque se envenene», murmuraba Delgado al retirarse á su casa.

A decir verdad, la idea del envenenamiento de Pastelón le causaba un cosquilleo de placer, después de aquel solo cruelísimo.

—Aquí tiene, le dijo á la noche siguiente, poniendo en sus manos la receta. Es de mi abuela. Dice, como ve, que sirve para perder peso.

—¡Ah! suspiró Pastelón y... le dió otro solo de los de agradecimiento.

Pasó una semana, pasó otra y Pastelón seguía tan gordo como siempre. Delgado huía de él como de una tormenta; pero no se pudo escapar porque al fin Pastelón lo arrinconó en el club y le dijo con aire de reproche:

—Delgado, usted no hace honor á su abuela, usted ha equivocado algunos de los ingredientes que usaba la venerable señora.

—¿Dónde está la receta? preguntó Delgado por toda respuesta.

—Aquí la tiene, contestó Pastelón, sacándola del bolsillo del chaleco.

—¿Estaba el huevo podrido?

—No. ¿Tenía que estarlo?

—Es claro, hombre.

La regla general en todas las recetas de mi pobre abuela es que los ingredientes tienen que ser los peores. La sangre de perro de que aquí habla tendrá que ser de perro vagabundo.

A pesar de estas aclaraciones, pasó un mes y Pastelón seguía concurriendo al club siempre gordo. Un día que encontró á Delgado á la salida, comenzó á decirle:

—Su abuela, señor Delgado...



—¿ESTABA EL HUEVO PODRIDO?

Pero el otro le cortó la frase y huyó diciendo con tono solemne:

—¡Ni una palabra contra ella!

Tres días después recibió el señor Delgado un lacónico mensaje concebido en estos términos:

«Por el amor de Dios venga.—Pastelón».

¿Qué había pasado?

Delgado lo descubrió cuando entró en la habitación del amigo y lo encontró en el techo.

El remedio había producido su efecto poderoso y Pastelón había perdido peso, tanto peso que era menos pesado que el aire y volaba como un globo. Por el piso había objetos caídos á los que se había agarrado con desesperación el hombre aligerado para mantenerse al mismo nivel que sus semejantes. ¡Vano empeño! Su reino estaba en las alturas

—Esa receta..... balbució Pastelón con ira desde la cornisa.

—Ha sido eficaz, añadió Delgado interrumpiéndole.

—¡Ha sido un cuerno! gritó encolerizado el hombre-globo. Yo le había pedido un remedio contra la gordura.

—Perfectamente; pero usted siempre decía con eufemismo que deseaba perder peso y yo busqué la receta conveniente para conseguir ese resultado.

—¡Asesino! gruñó Pastelón.

—No se enfade y hablemos razonablemente. Déme la mano para bajar.

Pastelón le dió la mano y mientras el amigo tiraba de él, procuraba con grandes esfuerzos llegar á tocar con los pies el piso.

—Póngame debajo de esa mesa de caoba que pesa mucho, exclamó.



...Y LO ENCONTRÓ EN EL TECHO

EL MEJOR AGUINALDO

ES SIN DUDA EL MÁS UTIL

De los dones con que la naturaleza puede favorecer al hombre, el más precioso, el más codiciado, es el de una fuerte y robusta salud. Una salud perfecta es una dicha inapreciable, es como el centro luminoso del cual irradia nuestra felicidad. Ya ha sido repetidamente demostrado por los sabios, que buena salud es sinónimo de buen estómago y es de balde pretender conseguir aquélla si no se dispone de un perfecto órgano digestivo.

Reputamos, pues, que como un buen consejo equivale á un tesoro, no podríamos ofrecer á los amables 100.000 lectores de CARAS Y CARETAS, mejor aguinaldo que aconsejándolos cuiden su salud, y por esa, su estómago, usando el DIGESTIVO MOJARRIETA, el único remedio cuya eficacia y resultados positivos contra las enfermedades del estómago, han sido debidamente controlados por hombres de ciencia y confirmados por millares de testimonios espontáneos.

Los calores de la estación y los pequeños desarreglos que se cometen en esta época de fiestas de familia, dan todavía mayor valor á nuestro humanitario consejo, cuya autoridad queda corroborada por un sinnúmero de testimonios recientes, de los cuales entresacamos los siguientes:

El reputado Dr. Juan Santino, así se expresa: Señor encargado del DIGESTIVO MOJARRIETA.—*Muy señor mío:* Aunque enemigo de los específicos, he empleado el DIGESTIVO MOJARRIETA en varios casos de dispepsia crónica con excelente resultado, y me es grato comunicárselo por si esto le puede satisfacer. De Vd. affmo.—Firmado: *Dr. J. Santino.*

El conocido escritor señor R. M. Ortega, director del periódico *El Tribuno*, de Belgrano, escribe: Señor representante del DIGESTIVO MOJARRIETA.—Muy señor mío: Enfermo hacía ya tiempo, de una enfermedad de estómago, que casi creí incurable, pues no encontraba alivio á pesar de los muchos medicamentos que me fueron administrados, y recurrí hace unos dos meses al DIGESTIVO MOJARRIETA, el cual me ha curado completamente en el corto espacio de dos meses. De V. att. y S. S.—Firmado: *Ricardo M. Ortega.*

El ilustrado profesor L. M. Degenova, del Instituto superior Luis Manfredi, dice: El que subscribe certifica que, gracias al poderoso efecto del inmejorable DIGESTIVO MOJARRIETA consiguió sanar de una larga y penosa enfermedad de estómago, que desde año y medio le aquejaba, mostrándose rebelde á todo tratamiento. — Firmado: *Luis M. Degenova.*

El reverendo Capellán de las Hermanas de Regina Cœli, don Luis Paroli (misionero). Al señor representante del DIGESTIVO MOJARRIETA: Es un acto humanitario, y más que humanitario, de estricta justicia, llevar á conocimiento de la humanidad doliente los excelentes resultados obtenidos en el campo de la ciencia mediante la adopción de un medicamento.

El DIGESTIVO MOJARRIETA, aconsejado por un amigo mío, ha sido el único remedio que me ha restablecido de una enfermedad del estómago que de mucho tiempo padecía.—Firmado: *Luis Paroli* (Misionero).

El conocido comerciante señor N. Scolpini, establecido en la calle Rivadavia 1216.— Señor doctor Mojarrieta: Tengo el agrado de comunicar á V. que con sólo cinco tubos de su Digestivo me he curado radicalmente de una dilatación estomacal é inflamación intestinal que de años padecía.

Saluda á V. att.—(firmado) *N. Scolpini.*

En idénticos elogiosos términos y más convincentes aún, se expresan los señores *Edgardo Calandri, Venenzuela 1225)* Jorge Vivaldi, Andes 3214 (Montevideo; Serafín Frontini, Buen Orden 1170; Carlos Fontana, Libertad 443; doctor Luis Fornos, Cangallo 2535; Joaquín. L. Madariaga, Tandil; doctor Juan de la C. Correa, Charcas número 2009; Dámaso E. Uriburu, San Martín 543; Leónidas Bardiani, Santa Fe número 3602; Isidro Solans, Uruguay 453; José V. Denoya, Rivera 537; Hermenegildo Reyes, Lavalle 1622; E. Lartigue, Cangallo número 329; Silvestre Alonso, 24 de Noviembre 1581; Isauro P. Argüello, Balcarce 138; Domingo Bevilacqua, Gazcón número 1291; S. Quintal, Esmeralda 313; David Cánepa, Quinta Canepa, Saavedra; Enrique Deppert, Suipacha 331; Andrés Biliche, Maipú 884; Pedro Scapussio, Cerrito número 217; Antonio Mascheroni, Cuyo número 987; E. Cosso, Bolívar 693; José S. Oderigo, Victoria 788; Luis Guerrero, Florida 162; Castro Martínez, Maipú 882; doctor Luis Degiovanni, Corrientes 3193; Luis A. Gandolfo, Umberto I 1662, etc., etc.

FLORIDA, 344 — DR. J. MOJARRIETA — FLORIDA, 344

Esta idea luminosa se puso en práctica satisfactoriamente y un momento después, los dos hombres conversaban, el uno debajo de la mesa y el otro sentado en una alfombra.

—Analicemos la situación, dijo Delgado con calma. Lo que usted no debe hacer, sobre todo, es pretender salir á la calle, porque se necesitará una aeronave para seguirlo.

—Eso es, búrlese, gritó encolerizado Pastelón que tuvo otro acceso de ira en el que habló de la abuela de Delgado con la mayor falta de respeto.

—Cálmese, amigo, cálmese y sobre todo hable con discreción de la buena señora. Creo que he dado con el medio de sacarlo del apuro, añadió Delgado después de reflexionar un rato.

En el momento en que pronunciaba esas palabras, Pastelón, que en su arrebato se había ido deslizando debajo de la mesa, volaba de nuevo á las alturas arrastrando la alfombra á la que se había agarrado y llevándose un martillo.

En vano quiso detenerle Delgado, poniéndole encima todos los tomos de un Larousse.

—¿Cuál es ese medio? exclamó astelón, jadeando en el techo.



LA EMOCIÓN DE PASTELÓN FUÉ TAL QUE SE LE ESCAPÓ DE LA MANO EL MARTILLO

—El más sencillo y eficaz. Ponerse planchas de plomo debajo de la ropa.

La emoción de Pastelón fué tal que se le escapó de la mano el martillo. El instrumento pasó cerca de la cabeza de Delgado que estaba en la mesa de Pastelón fumándose sus cigarros y bebiéndose sus más excelentes licores.

—De ese modo tendrá una ventaja, querido amigo, añadió Delgado. Estará siempre en condiciones de salvarse con prontitud si naufraga en un viaje y cae al agua. Será usted una boya ideal y podrá también tener la inmensa satisfacción de salvar quizás á una familia entera con su sirvienta.

Pastelón agitó los brazos. Aquello era la mímica de un abrazo cariñoso que enviaba á su amigo desde el cielo raso en el que parecía un barrilete de grandes proporciones.

Gracias á las planchas de plomo, Pastelón ha descendido á este valle terrenal y va todas las noches al club. Nadie sabe lo que le sucede. Después de todo no es la única víctima de esa desgracia. Son muchos los que andan por el mundo, pesando en realidad muy poco.



LA REFORMA DEL TRAJE FEMENINO

La cuestión de la reforma del traje femenino está á la orden del día en Alemania, donde se hacen diariamente publicaciones sobre el asunto. En estos últimos tiempos se han celebrado dos importantes exposiciones para la reforma del traje, una en Berlín y otra en Munich. De los trajes expuestos en ambas, presentamos aquí algunas fotografías. La séptima que muestra varias figuras, es de la exposición de Berlín y todas las demás, son de la exposición de la capital de Baviera, que ha despertado mucho interés por tratarse de un centro tan artístico. En una de las salas de ésta, se veía toda clase de modelos de ropa interior; en otra aparecían vaciados de figuras antiguas y del Renacimiento que mostraban la gracia de las formas naturales *libremente desarrolladas*. Por una gran colección de grabados de principios del siglo diez y nueve, se podía notar cuán encantador y al mismo tiempo cuán variable era el traje femenino sin la «cintura de avispa». Seguía una serie de salas en donde se resolvía el problema del traje moderno sin corsé en innumerables modelos. La mayor parte de los trabajos fueron preparados por señoras, con mucha habilidad. Naturalmente, desempeñaban en ellos un gran papel los adornos modernos, sobre todo el bordado de máquina, demostrándose también así que se puede conseguir un efecto excelente sin el trabajo manual complicado.

Un perito en estas

TRAJE DE SOCIEDAD, DE SEDA BLANCA CON ADORNOS DE RUCHES



TRAJE DE PASEO, DE PAÑO GRIS



TRAJE DE SOCIEDAD DE CRÊPE DE CHINA LILA



TRAJE DE CRÊPE DE CHINA, NEGRA



TRAJE DE COMIDA, DE TERCIOPELO VERDE AZULADO CON BORDADOS



TRAJE DE SOIRÉE

El Gran Reconstituyente

Glicerofosfatos Gibson

PARA LA DEBILIDAD.

Glicerofosfatos Gibson

PARA LA FALTA DE APETITO.

Glicerofosfatos Gibson

PARA LA NEURASTENIA.

Glicerofosfatos Gibson

SIN AZÚCAR, PARA DIABETIS.

FARMACIA Y DROGUERIA

Diego Gibson

CASA MATRIZ:

Calle Defensa, 192



ÚNICA SUCURSAL:

B. Mitre y San Martín

LA REFORMA DEL TRAJE FEMENINO



TRAJE DE INVIERNO. TRAJE DE SOCIEDAD. TRAJE DE BLUSA. TRAJE DE CALLE. TRAJE DE NIÑO. TRAJE DE VERANO.

cuestiones echaba de menos al visitar la exposición, que no se aplicasen bastante los artistas de la reforma del traje al estudio de los colores, utilizando convenientemente los del mundo de las plantas y los insectos. Los japoneses son maestros en ese punto. Se notaba también la falta de una sección conveniente de tocas que son esenciales para completar la toilette. En cambio, se admiraban abundantes modelos de joyas en una última sala.

El traje de sociedad, de seda blanca, que aquí aparece, valió á su expositor una medalla de oro. Por el traje de paseo de paño gris, que tiene adornos de seda violeta, se obtuvo medalla de oro también. El traje de sociedad de crêpe de China lila, se completa con una especie de chaquetilla de terciopelo adornada de batista. La toilette de crêpe de China, negra, lleva ricos bordados, y el traje de comida, de terciopelo verde azulado con bordados también, fué presentado por un acreditado taller de modista.

El traje de *soirée* lleva cuello de rips de seda amarillo; su pollera es de crêpe Liberty amarilla, y el cinturón y los brazales van bordados en seda y oro. Los otros trajes están definidos al pie de las ilustraciones.



TRAJE DE BAILE, DE SEDA COLOR SALMÓN CON BORDADOS DE PERLAS

No se crea que este movimiento de reforma encuentre enemigos sólo entre las damas que no se resignan á renunciar al corsé y á los modelos generalmente aceptados, pues se ha llegado á afirmar por defensores de la higiene, *en la misma Alemania*, que el traje sostenido únicamente en los hombros, es perjudicial para los pulmones. A esto se contesta que los nuevos trajes que responden por completo á todas las exigencias están sostenidos en las caderas y en los hombros. De todos modos, los partidarios de la reforma hacen una obra provechosa y práctica, tratando de combinar los preceptos de la higiene con el ideal más puro de belleza. Sus esfuerzos están bien dirigidos y es de esperar que consigan el triunfo.



TRAJE DE CALLE, DE PAÑO OBSCURO, CON BORDADO DE SEDA LILA



TRAJE DE VERANO, DE LINÓN AZUL CON BORDADOS AMARILLO OCRE

A. CABEZAS

CUYO 546, entre Florida y San Martín
BUENOS AIRES
UNION TELEFONICA, 2112 (Avenida)
COOPERATIVA TELEFONICA, 717

LA CASA MÁS IMPORTANTE DE SUD AMÉRICA EN ROPA HECHA ó SOBRE MEDIDA, CALZADO Y SOMBREROS PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS. RECIÉN INAUGURADAS LAS SECCIONES DE CAMISERIA, BONETERIA Y CORBATAS PARA HOMBRES, JÓVENES Y NIÑOS :: :: ::

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MAS BARATO EN TODO EL MUNDO

Ropa hecha para hombres

TRAJES COMPLETOS, de casimir, á $ 12, 15.50, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 42, 44 y .... 48.—
Id. de brín, á $ 7, 8, 10, 12, 14, 18, 20 y .... 22.—
Id. de alpaca, á $ 28 y .... 35.—
Id. de franela, á $ 15, 16, 18, 22 y 24.50
Id. de pana, para caza ó turista, á $ 28 y .... 39.—
Id. de kaki, para caza ó turista, á $ 12, 15, 18 y .... 28.—
SACOS solos, de alpaca, á $ 5.50, 6.50, 7.50, 8.50, 9, 9.50, 10.50 y .... 12.—
Id. de brín, á $ 3.50, 4 y .... 6.—
GUARDAPOLVOS de seda, á $ 14 y .... 16.—
Id. de brín, á $ 4.80 y 12.50
Id. de alpaca negra, á $ 12 y .... 14.—
PANTALONES de casimir, á $ 4, 4.50, 5.50, 6.50, 7, 8.50, 9.50, 10.50, 12, 12.50, 13.50, 15 y 16.50
Id. de brín blanco ó de color, á $ 3.50, 4, 6.50, 7.50, 8.50 y 9.50
Id. de montar, de pana, á $ 9.50 y .... 12.—
Id. de montar, de kaki, á $ 5.50 y 9.50
CHALECOS blancos, cruzados ó derechos, á pesos 2.50, 3, 4, 4.50, 4.80, 6.50 y .... 7.—
Id. de fantasía, cruzados ó derechos, á $ 5, 8 y .... 10.—
BOMBACHAS de campo, de brín, á $ 4.50
PIJAMAS franeleta, á $ 4.50
TRAJES DE FRAC, á $ .... 80.—
» » SMOCKING, á $ .... 70.—
» » JAQUET, á $ 45 y .... 65.—

Ropa hecha para jóvenes

de 12 á 15 años

TRAJES COMPLETOS, de casimir, á $ 10, 11, 12, 14, 15, 16, 18, 19.50, 20, 22, 25, 26, 28 y .... 30.—
Id. de brines, á $ 5, 7, 8.50 y 12.50
Id. de alpaca, á $ 24 y .... 28.—
Id. de saco y pantalón, franela, á $ 12, 15, 16, 18 y .... 20.—
SACOS de alpaca, á $ 4 y 6.50
Id. de brín, á $ 4 y .... 5.—
PANTALONES de brín, á $ 3, 3.50, 4 y .... 5.—
Id. de casimir, á $ 3.50, 4, 5, 6, 8, 9 y .... 10.—
CHALECOS BLANCOS, á $ 2.50, 3 y .... 4.—

TRAJES DE SMOCKING, á $ 28.—

Ropa hecha para niños

TRAJES de casimir, hechura de hombre, á $ 8.50, 9.50, 12, 18, 20, 22 y 24.50
Id. de brín, hechura de hombre, á $ 6.50, 7.20, 8, 9, 10 y .... 12.—
Id. de franela, hechura de hombre, á $ 2.50
Id. de blusa rusa, de casimir, á $ 3.20, 3.50, 3.80, 4, 4.50, 5, 5.50, 6.50, 7.50, 8, 9.50, 10, 12.50 y .... 3.—
Id. de blusa rusa, de brín, á $ 1.90, 2, 2.10, 2.50, 2.80, 3, 3.20, 3.50, 3.80, 4, 4.20, 4.80, 5, 5.50, 6, 6.50 y .... 7.—
Id. de marinero, pantalón largo, en casimir ó franela, con doble cuello, á $ 12, 14, 15, 15.50, 17, 18 y .... 22.—
Id. de marinero, pantalón largo, en brines, á pesos 5.50, 5.80, 6.50, 6.80, 7.50 y 8.50
Id. de marinero, pantalón corto y otras fantasías, con doble cuello, á $ 9, 10, 12, 14, 15, 18, 20 y .... 22.—
Id. de blusa rusa, pantalón corto, en franela, á $ 2.90, 3.20, 3.50, 3.80, 4, 4.50, 6, 6,30, 6.50, 7 y .... 8.—
Id. de brín, en formas nuevas, á $ 4, 4.50, 4.80, 5.20, 6.80, 7.20, 7.50, 8, 9, 9.50 y .... 10.—
BOMBACHAS SUELTAS, á $ 2, 3 y .... 4.—

Ropa hecha para niñas

de 4 á 13 años

TRAJES de brines ó piqué, fantasía, en todas las hechuras de moda, á $ 3.20, 3.50, 3.80, 4, 4.20, 4.50, 4.80, 5, 5.50, 6, 7, 8, 9, 11.50, 12, 12.50, 13.50 y .... 16.—
Id. de alpaca y géneros de lana, á $ 10, 14, 16, 18 y .... 22.—

Ropa hecha para bebés

de 2 á 3 años

TRAJES de brín ó piqué, fantasía, á $ 2, 2.50, 3, 3.50 y 4.50
Id. de alpaca ó géneros de lana, á $ 12, 14 y .... 18.—

Ropa hecha para señoras y señoritas

TRAJES de género de hilo, á $ 12, 12.50, 14, 18, 20, 22, 24, 28 y .... 29.—
Id. de géneros de lana, á $ 20, 22, 25, 28.50, 29, 32, 33, 35, 38.50, 39, 45 y .... 49.—
Id. de alpaca, á $ 18, 22, 24, 34, 38.50, 49 y .... 58.—
PALETOS de seda, á $ 65, 69, 80 y .... 92.—
POLLERAS de alpaca, á $ 10, 12, 14, 18, 20, 22 y .... 24.—
Id. de piqué ó brín, á $ 7.50, 8, 9.50 y 12.50
Id. de géneros de lana, á $ 10, 14 y 22.50
VISOS de hilo, á $ 3.90 y 7.50
BLUSAS de seda, á $ 10, 12.50, 14, 15.50 y 18.50
PETOS de seda, á $ 5 y 5.50

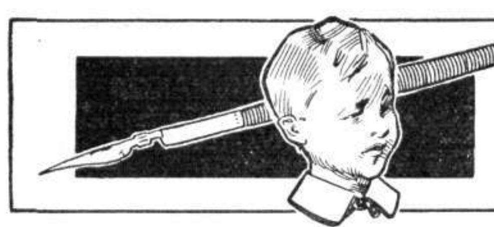
GUARDAPOLVOS, á $ 16, 22 y 25.—

Catálogo. Pidan el de la estación, con muestras é instrucciones, que se envían *GRATIS* á todas partes.

Juguetes para Regalo. Por cualquier compra que se haga en la casa obsequiamos con lindos juguetes para los niños.

Calendario. Desde la fecha empezará esta casa á obsequiar con su magnifico calendario para el año entrante. Es necesario pasar á recogerlo, no se mandará á domicilio.

Avelino Cabezas.



Escuelas de la Capital

ALUMNOS DISTINGUIDOS

ESCUELA NÚM. 3.—5.° DISTRITO


AURELIA CASTELLI
Primer grado


MARÍA ELENA RAMOS
Segundo grado


DORA PANELO
Tercer grado

ESCUELA NICOLÁS AVELLANEDA.—6.° DISTRITO


ENRIQUETA MOINE CARRANZA
Primer grado


JULIA GAYE
Segundo grado


SARA CORREA LUNA
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 1.—6.° DISTRITO


ELIDÉ LUCETTI
Primer grado


VENTURA SALGADO
Segundo grado


ENRIQUE FANGIO
Segundo grado

ESCUELA NÚM. 7.—7.° DISTRITO


FRANCISCO DÍAZ
Primer grado


RODOLFO MALDONADO
Segundo grado

ENRIQUE IGARZÁBAL
Tercer grado

ESCUELA SUPERIOR DE NIÑAS.—8.° DISTRITO


MARÍA MERCEDES OCHOA
Primer grado


CATALINA OCHOA
Segundo grado


ELVIRA DAGNA
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 1.—8.° DISTRITO


ARMANDO MARTÍN DANERI
Primer grado

ARTURO R. CARRASCO
Segundo grado


TERESA AMELIA BOVONE
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 2.—8.° DISTRITO


DELIA LAGIARD
Tercer grado


TERESA MÜLLER
Segundo grado


MARÍA TERESA CASTRO
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 3.—8.° DISTRITO


MARÍA ANTONIA BRIANT
Primer grado


MERCEDES RIVAS
Segundo grado


JUANA IRIART
Tercer grado

ESCUELA ELEMENTAL DE VARONES.—8.° DISTRITO


EUGENIO PENZA
Primer grado


PEDRO TORENA
Segundo grado


ARNALDO PÉREZ
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 6.—8.° DISTRITO


ILDEFONSO ALGUÍA
Primer grado


JOSÉ MITJANS
Segundo grado


MOISÉS TORRES
Tercer grado

ESCUELA INFANTIL NÚM. 9.—8.° DISTRITO


ROSA STAÑARO
Primer grado


TERESA VARELA
Segundogrado


HILDA BERNARD
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 2.—9.° DISTRITO


OSCAR BOGO
Primer grado


EMILIO SERNICLAIS
Segundo grado


NICOLÁS PREMIANH
Tercer grado


REUTER
EMBELLECE
EL CUTIS _
ESPECIAL PARA LAS CRIATURAS
Forador

ALUMNOS DISTINGUIDOS

ESCUELA SUPERIOR.—10.° DISTRITO


FORTUNATO PARERA DENIS
Primer grado


EMILIANO FRÍAS
Segundo grado


REMIGIO RIGAL
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 11.—10.° DISTRITO


PERSEO FENELLI
Primer grado


AMALIA BELUCHI
Segundo grado


ALFREDO SCHUANE
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 12.—10.° DISTRITO


CARLOS OSCAR OLIVERA
Primer grado


ROSA GARCÍA
Segundo grado


LILIA RODRÍGUEZ
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 1.—12.° DISTRITO


LUISA BUZA
Primer grado


MARÍA ZAFFARONI
Segundo grado


ANGELA FONSSATI
Tercer grado

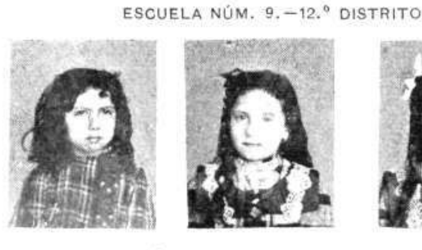
ESCUELA NÚM. 5.—12.° DISTRITO


ELISEO MARTÍNEZ
Primer grado


ALFREDO VIDELA
Segundo grado


JOSÉ MONTEROS
Tercer grado

ESCUELA NÚM. 9.—12.° DISTRITO


RAQUEL LABASTIÉ
Primer grado


CELIA MURIALDO
Segundo grado


EMMA MURIALDO
Tercer grado

STHENOSINA RUSA OREL

Aumenta considerablemente las fuerzas, quintuplica la resistencia á la fatiga; facilita prodigiosamente el trabajo intelectual.

Cura la Neurastenia, Debilidad General, Palpitaciones, Vértigos y todos los estados débiles.

EXIJASE SIEMPRE EL TIPO AMARGO

EN VENTA:
Farmacia San Nicolás, Artes 656, y en las principales droguerías y farmacias de la República.

Precio: $ 3.35 m. n. el frasco

VENTAS POR MAYOR:
R. KELLER, 67 Maypú

M. Lorente

DENTISTA

Dientes, dentaduras y obturaciones por todos sistemas.

Las coronas de oro y las dentaduras en oro ó caucho precios convencionales, pero siempre módicos.

La boca desinfectada y los dientes blancos y brillantes se obtienen con mi elixir y polvo á

1 peso la caja

De RIVADAVIA y SUIPACHA se trasladó á Victoria, 1311.

¡BIGOTES!

Patillas y cejas os saldrán en poco tiempo aún á los 15 años usando el específico **"IMANTINE"** del **Dr. GRANDIER.** ¡Resultados asombrosos!

Precio del frasco $ 3 m/n.

DE VENTA:

F. AMIL Y Cía.

Esmeralda, 780, Únicos Depositarios

Agregando 0.60 centavos, se envía franco de porte á toda la República. Ruégase certificar las cartas que traigan valores.

DAMOS

EL SIGUIENTE

CONSEJO



Toda persona que quiera adquirir una **Faja Eléctrica**, debe primeramente pasar por las otras casas y vernos al último á nosotros; de esta única manera se podrá apreciar *de visu* la realidad y hacerse comparaciones exactas. Este público es ilustrado y suficientemente inteligente, y nuestra confianza consiste precisamente en ese hecho.

Así se resuelven hoy día las cosas, viendo, tocando, examinando detalle por detalle.

Esto, respecto á la construcción de la Faja **«ATLETA»** que, como se ve, la presentamos en esa forma al público.

El público además, obtendrá toda clase de garantías y seguridades en razón de la seriedad de la Compañía, y respecto á la asistencia médica gratis á que tienen derecho nuestros clientes, la podrán apreciar y valorar desde el primer momento.

Desde luego, puede tener plena confianza toda persona que consulte á nuestro Director Médico que, si el caso no fuese de aquellos dominados por nuestro sistema, se le dirá categóricamente, y no se le hará gastar un solo centavo, pues la Compañía Anglo Americana, viene hacer el bien para recoger el beneficio consiguiente.

La Faja Eléctrica ATLETA cura el Reumatismo en todas sus formas, Neuralgia, Ciática, Lumbago, Impotencia, Neurastenia, Debilidad nerviosa, Enfermedades de los Riñones é Higado, Dispepsia, etc., etc.

Remitimos nuestra obra **FUERZA Y VIDA**, gratis y libre de porte á todo el que la solicite, bastando para eso mandarnos este aviso con su nombre y dirección bien claros.

Horas de consultas: de 9 a. m. á 5 p. m.

Nombre...................... *Dirección*................

Al Gerente de la

Compañía Anglo-Americana de Fajas Eléctricas "ATLETA"

(THE «ATHLETE» ELECTRIC BELT COMPANY)

MAIPÚ 91 BUENOS AIRES

Curiosidades

Una gran figura de nieve.—En el extremo noroeste de América, en el límite de los dominios británicos y norteamericanos, los habitantes del país han formado una gran figura de nieve que mide 10 metros de altura y que á causa del mucho frío que hace en aquella región, es duradera. Tiene dos caras: una de las cuales mira al lado británico y otra al americano, y con ayuda de la imaginación, se distingue que la primera es la del rey Eduardo y la segunda la del tío Sam.



GRAN FIGURA DE NIEVE EN EL EXTREMO NOROESTE DE AMÉRICA

Efecto del aire comprimido en un tejido de lana.—En esta fotografía se ve el efecto del aire comprimido en la camiseta de lana que tenía puesta un estudiante durante una serie de experimentos.

El aire, con una presión de cinco libras, salía por un orificio de cinco centímetros. Al colocarse el estudiante delante de éste, se produjo en la camiseta el resultado. Los hilos horizontales fueron arrancados, quedando los verticales.

EFECTO DEL AIRE COMPRIMIDO EN UNA CAMISETA DE LANA

Un tiro de efecto extraño.—El inglés Mr. Herbert Greg, queriendo probar un fusil, puso como blanco una caja de lata vacía en un palo é hizo fuego á distancia de ocho varas. Sintió que la bala dió en la lata y vió á ésta dar vueltas lentamente, pero fuera de la perpendicular. Al examinarla, le encontró cuatro agujeros, dos de entrada y dos de salida. Grandemente sorprendido disparó sobre otra lata colocada en el palo y el resultado fué el mismo.



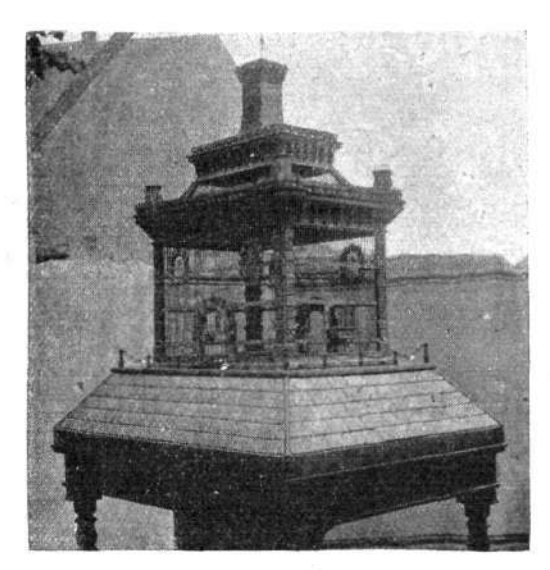
UN TIRO DE EFECTO INEXPLICABLE

Amazona de las islas Hawaii.—En las islas Hawaii ó Sandwich, los hombres y las mujeres son grandes jinetes. Las mujeres montan á caballo llo á horcajadas, usando una especie de pollera dividida, semejante al antiguo traje de las amazonas inglesas, que cuelga casi hasta el suelo. Este traje es por lo general de muy brillante color.

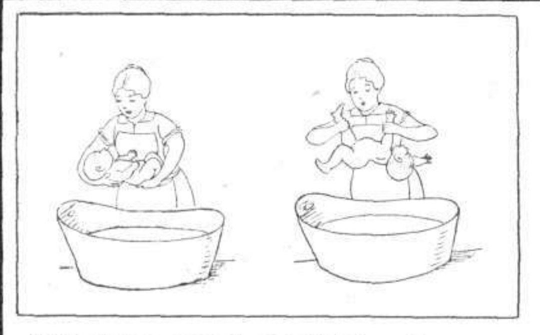
AMAZONA DE LAS ISLAS HAWAII

Jaula que avisa cuando se escapa un pájaro.—El constructor de pajareras, Pedro Pastori, residente en Buenos Aires asegura que ésta tiene la forma de un castillo medioeval. Mide cerca de tres metros de altura por un metro quince centímetros de diámetro.

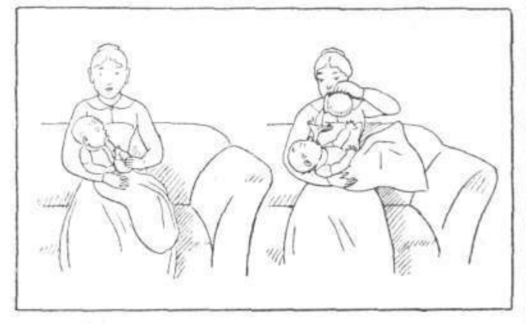
Es desmontable é incombustible y en su interior hay una fuente donde pueden beber los pequeños volátiles. Un fonógrafo les enseña á silbar y á cantar. Una sirena anuncia cuando se ha concluído la comida ó cuando no funciona la fuente. Finalmente, un pequeño cañón que se dispara cuando el peso total de la jaula disminuye, anuncia la fuga de uno de los huéspedes de la pajarera.



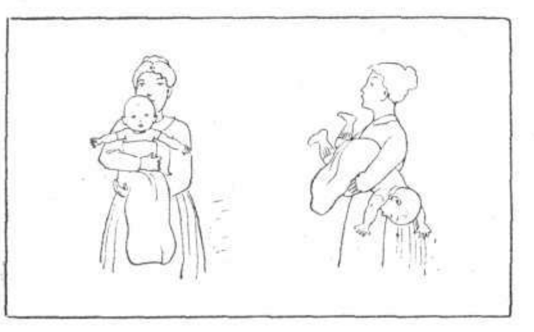
JAULA QUE AVISA CUANDO SE ESCAPA UN PÁJARO



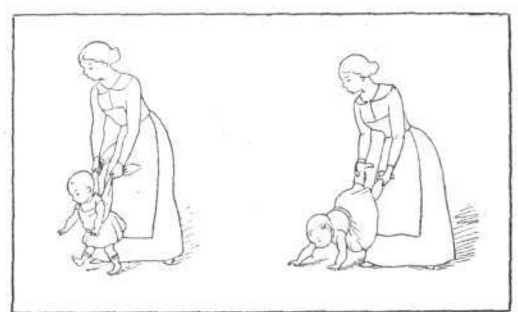
Cómo se debe sacar al niño del baño y cómo no



La buena manera de alimentar al niño y la mala



Se debe llevar al niño como muestra la primera figura y no como se ve en la segunda.



Cómo se debe enseñar á caminar al niño y manera perjudicial de enseñarle ese ejercicio.



SOLUCIONES DEL N.º 271.

A la combinación:

EO, ENEAS

A la contestación:

VICTORIANO

A la charada en acción:

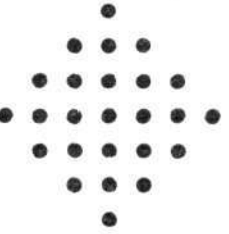
CAMUESA

ROMPECABEZAS

SOLUCIÓN



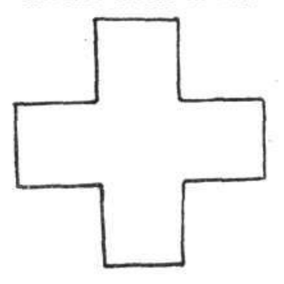
ROMBO POR REYES



Sustituir los puntos por letras de modo que leyendo horizontal y verticalmente resulten: 1.º una consonante. 2.º pronombre. 3.º lo que hace el que atraviesa un río. 4.º nombre de mujer. 5.º equivalente á cariz. 6.º verbo anudante. 7.º vocal.

PROBLEMA

LAS TRES CRUCES GRIEGAS



El mecanismo de una caja de *hierro está dispuesto* de manera que no puede abrirse sino cortando de cierto modo la cruz griega de plata que lleva incrustada en el centro de la tapa, y formando con sus pedazos otras dos cruces griegas de igual forma que ella pero más pequeñas. Para colocar esas dos cruces, hay ya hueco abierto en la tapa y al formarlas no se ha de dejar de aprovechar ningún pedazo de la grande, advirtiéndose que no todos los pedazos en que se corte ésta han de tener forma de triángulo. ¿Cómo debe dividirse la cruz?

Han remitido la solución:

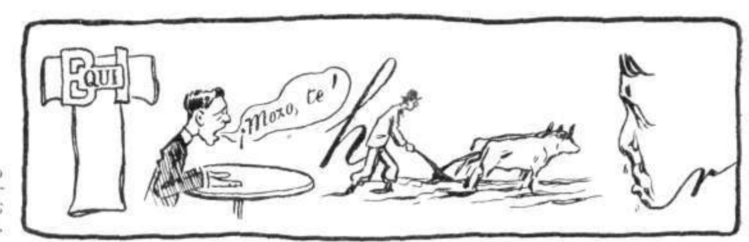
Al *rompecabezas*: Domiciano Rojas, E. Cantiello, Matemático, Raúl Santini, Diego Ramírez, Felipe Acuña, Daniel Jorro, H. Pagliano, Francisco Oñate, Dagoberto y Brunequilda, María Píffari, Manuel Medina, Macaneador 1.º, Luis Coss.

A la *combinación:* Jacinto Soria, Damián Pradiña, Macaneador 2.º, Ricardo Stromboli.

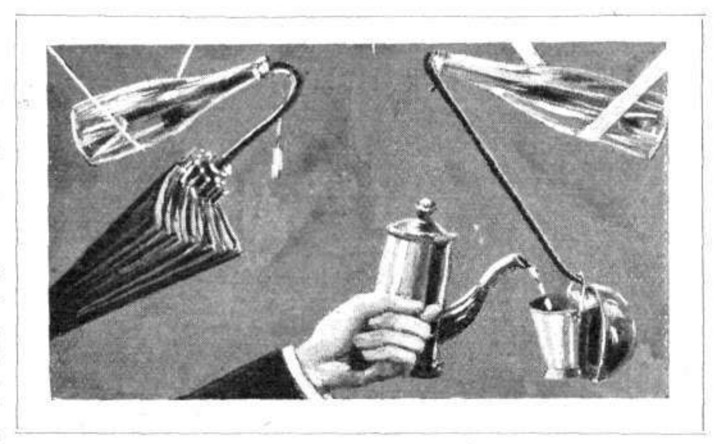
A la *contestación*: La negrita Emilia de Raúl, Alejandro Castelli, Afilador de Belgrano, Daniel Jorro, Severo Bonich, H. Pagliano, E. Cantiello, Solucionista puntano, Antonio Robledo, Abogado sin pleitos, Pedro Luna, Enrique Giménez, Luis Torres Planas, Felipe Acuña, S. Aguilera, El estanciero y Rodolfito el callejero, Emilio Costa, Eduardo Fabra, Oso de Palermo, Macaneador 1.º, María Píffari, Etelvina Mazzini, Mariano Freire, A. Ovilo, La vecina de la calle Bolívar, Manuel Medina, Julito P., Jorge Cuevas, Ricardo Stromboli, Afilador sin piedra.

A la *charada en acción:* Matemático, Alberto Vigliani, Francisco Oñate, Marcial Riesse, Solucionista puntano, Fermín Garriga, H. Pagliano, E. Cantiello, Pedro Luna, Gótico y Bizantino, Carlos Cavalotti, Luis Torres Planas, Dorotea Funes, La vecina de la calle Bolívar, Macaneador 1.º, Pingüino con su nombre bien escrito, Mariano Freire, Elisa Camuyrano, Julito P., Carlos Gómez.

REFRAN EN JEROGLÍFICO



LA BOTELLA ACRÓBATA



¿Puede mantenerse en equilibrio una botella sobre un piolín suspendido, á manera de «cuerda floja»?

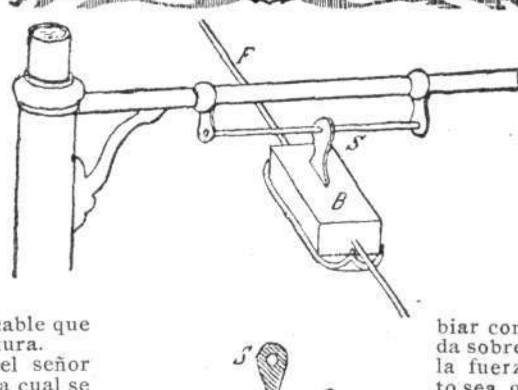
No es imposible. Y se conseguirá metiendo el mango de un paraguas —siempre que sea como el que representa el grabado— en el *cuello de la botella*. Para que ésta no resbale y se caiga habrá que recubrir de yeso la parte de la cuerdecilla en que reposa, así *como los* verdaderos acróbatas hacen con la suela de sus zapatillas.

La figura de la derecha nos enseña como puede decantarse el vino de una botella. En lugar de piolín se utilizará una banda de tela de hilo ó algodón, y en vez del paraguas el mango de un cucharón, que sostendrá un pequeño recipiente destinado á contener el líquido.

Inclinando poco á poco la botella, con gran cuidado, se obtendrá el resultado propuesto. Para intentar lo último, no debe emplearse una botella de vino caro, sino de agua.

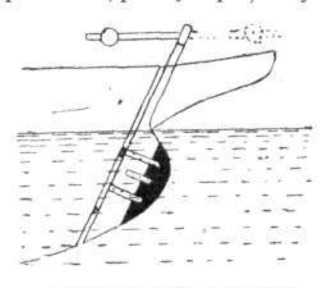
LOS ÚLTIMOS INVENTOS

INTERRUPTOR DE CORRIENTES ELÉCTRICAS EN LOS CABLES. — Un ingeniero de Arcachón, M. Bellangé, ha inventado un aparato, gracias al cual desaparecerán los peligros que en las grandes ciudades amenazan á los viandantes con las posibles roturas de los conductores aéreos de electricidad, como son los cables de los tranvías eléctricos. El sistema es sencillísimo y perfectamente práctico, toda vez que asegura la interrupción de la corriente en la parte del cable que cae á tierra en caso de rotura.

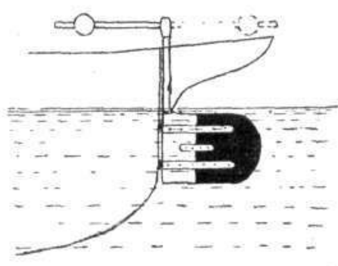


Consiste el invento del señor Bellangé en una caja, en la cual se inserta el cable por uno y otro lado, y que está pendiente del brazo de suspensión por una argollita central. En el interior de la caja, que es de una materia aisladora—porcelana, por ejemplo,—hay mercurio, que da paso á la corriente de un extremo del cable á otro. Si el conductor aéreo se rompe, la caja se inclina del lado á que se cae el cable, y el mercurio se agolpa en el mismo sitio, interrumpiendo la corriente al desaparecer el contacto con el otro extremo del cable. De esta manera queda evitado todo peligro en el mismo instante en que se produce la rotura. La instalación de estos aparatos en todas las líneas de tranvías eléctricos, podrá no ser barata, pero no habrá quien dude si sería práctica y humanitaria.

INTERRUPTOR DE CORRIENTE ELÉCTRICA EN LOS CABLES

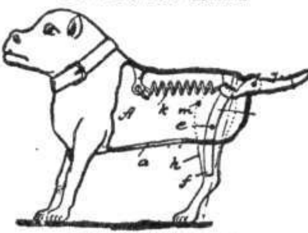


TIMÓN LASTRADO EN ÁNGULO



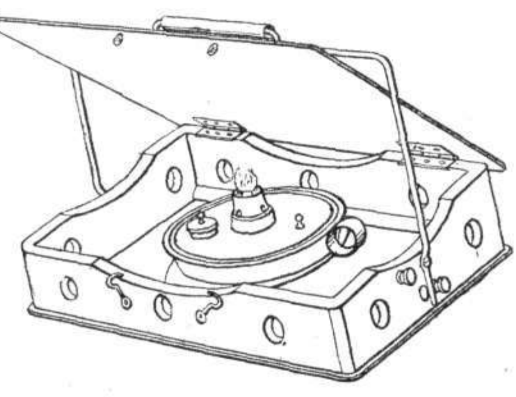
TIMÓN LASTRADO EN LÍNEA RECTA

TIMÓN LASTRADO. — El barón Catus ha introducido una feliz modificación en el sistema de timones lastrados, hoy en boga en Inglaterra para las pequeñas embarcaciones. En el primitivo sistema, cada embarcación tiene varios timones de repuesto, tanto mayores y tanto más lastrados con plomo, cuanto más en popa ha de navegar la embarcación. En el sistema Catus, sin abandonarse la colocación del lastre en la pala se añade una bola de plomo á la caña del timón, bola que se puede correr más ó menos hacia el eje de giro, sujetándola después con un tornillo, según que se haya de ceñir más ó menos el viento. Con esta disposición, se evita el tener que cambiar constantemente el timón. Queda sobrentendido que aun cuando la fuerza de las olas y el viento sea grande, las embarcaciones provistas de timón de este sistema es difícil que naufraguen.



JUGUETE INGENIOSO

PERRO MECÁNICO DE JUGUETE.—Este perro de juguete se diferencia en mucho de los que suelen verse en manos de los niños, pues en su interior se encuentra un mecanismo que le imprime movimientos. Entre las partes de ese mecanismo figuran un tirante, una barra de forma de yugo y un muelle. La barra está relacionada con el tirante y el muelle se halla unido á la barra de tal modo que domina los movimiento de ésta cuando se liberta del tirante. Además la cola del animal está articulada y las patas se encuentran en relación con la barra, de manera que la imitación de los movimientos naturales es completa.



NUEVO CALENTADOR DE ALCOHOL

NUEVO CALENTADOR DE ALCOHOL. — Su primera ventaja consiste en que es inexplosible. El recipiente se halla revestido interiormente de fieltro, el cual se empapa de alcohol produciéndose la llama en la mecha. Este calentador puede producir una temperatura de cuarenta y cinco grados.

✶ VENTOLERA ✶

VENTILADOR A CUERDA, EL MAS PRÁCTICO Y EL MAS CÓMODO

* * *

PRIVILEGIADO
POR EL S. G. N.

* * *

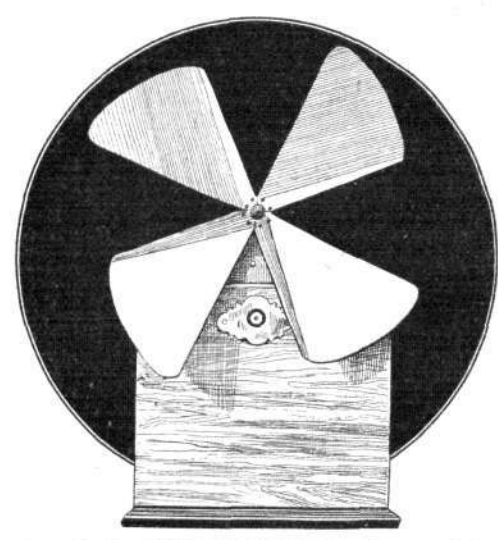
CONSTRUCCIÓN
Y SOLIDEZ
GARANTIDAS

* * *

Precio: $ 32

LIBRE DE PORTE

* * *



* * *

INDISPENSABLE PARA
LA CAMPAÑA.

NO NECESITA PILAS.

MUY CÓMODO PARA
ESCRITORIOS, COMEDOR
Y MESA DE LUZ.

LO MÁS EFICAZ PARA
AHUYENTAR
LAS MOSCAS
Y MOSQUITOS.

* * *

EN VENTA { **"LA IMPERIAL" Avenida de Mayo, 834**
y Tienda A LA CIUDAD DE LONDRES

Obsequio Especial

A los lectores de CARAS Y CARETAS

A toda persona que presente este aviso SE LE DESCONTARA EL 10 % en la Droguería y Farmacia E. S. KELLY y Hno., por los siguientes artículos:

Agua Colonia Arabe (la más pura y agradable), litro....	$	2.50
Talco Boratado Williams, el mejor para el toilet de niños	»	0.40
Crema Helada, la única cura para el cutis paspado....	»	1.00
Caja para Partos EL NENE, la más completa asepsia...	»	35.00
Chatas enlozadas grandes para Partos..............	»	3.50
Perlina Pasta Dentífrica, limpieza absoluta de la dentadura	»	0.80
Dental para calmar el dolor de muelas, (instantáneo)	»	1.00

LA DROGUERIA KELLY REMITE PRESUPUESTOS PARA LA INSTALACIÓN DE FARMACIAS Á CUALQUIER PUNTO Y GARANTIZA SUS PRECIOS LOS MÁS BARATOS

SE REMITEN MERCADERIAS AL RECIBO DE SU IMPORTE EN BONOS POSTALES

SANTA FE, ESQ. RODRÍGUEZ PEÑA — BUENOS AIRES

ENRIQUE S. KELLY  **DANIEL KELLY**

FARMACÉUTICO — FARMACÉUTICO



Suponiendo que los jefes de naciones trabajen seis horas diarias sin interrupción, el soberano que más sueldo disfruta es el zar de Rusia, que cada minuto gana 405 francos. Le siguen el emperador de Austria, con 176 francos; el rey de Italia con 108, y el emperador de Alemania con 88 francos por minuto.

El rey de Inglaterra cobra por minuto 75 francos, el de España 72, el de Bélgica 25 y 18 el de Dinamarca.

El monarca que menos cobra es el de Servia que gana ocho francos por minuto.

Las contorsiones del cake walk ocasionan perturbaciones en el organismo.

Los que se dedican á practicar como profesión ese baile, no tardan en verse atacados de lo que entre los médicos se conoce con el nombre de «catarro de los bailarines». Los primeros síntomas se manifiestan por un dolor muy fuerte en las narices, seguido de inflamación en la membrana pituitaria. El enfermo se encuentra después en un estado que recuerda algo la influenza y que suele durar bastante tiempo.

UNA RESPUESTA DE HOTELERA



Huésped—Señora, en mi cuarto había un ratón anoche.

Señora—¿Qué me dice? Si en casa no hay ninguno. ¿Está usted seguro de que «no lo ha traído»?

(Del «*King*»).

El zar tiene un palacio en Tsarskoie Selo, cerca de San Petersburgo, donde hay una sala llamada la sala del lapislázuli cuyo piso es de ébano incrustado de madreperla. En el palacio hay otra sala cuyas paredes son del más bello ámbar, labrado en preciosos dibujos.

Siberia que se extiende por 120 grados de longitud, constituye una novena parte de toda la tierra del globo. Los Estados Unidos, la Gran Bretaña y toda Europa, excepto Rusia, cabrían en Siberia.

Se han matado á veces 200 ratas de gran tamaño á bordo de un solo transatlántico en un solo viaje.

El número de estrellas visibles á simple vista es de 7,200.

La mortalidad es dos veces y media mayor en los Trópicos que en toda Europa.

Hace poco fueron presentados á las autoridades de Nueva York los planos de un gran edificio, á la vez estación de ferrocarril y casa municipal, que se proyecta construir entre Park Row y Chambert Street. Este edificio llevará una elevada torre de 45 pisos, es decir, de 15 pisos más que la casa más alta de Nueva York.

El costo, incluyendo el precio del terreno, se estima en $ 11.000.000 oro.

En la escuela de horticultura de Vilorde, Bélgica, recibió hace poco su diploma un alumno llamado Pedro Germain que quiso seguir los estudios á pesar de ser de edad avanzada. Germán tiene 69 años.

De los 42,800 periódicos publicados en el mundo, 19.760 se publican en la América del Norte y 6.050 en la Gran Bretaña. El imperio ruso, con ser tan extenso, sólo cuenta con 743 periódicos.

En el Museo Británico va á establecerse un departamento donde se conservarán, en cilindros fonográficos, las voces de las personas célebres.

Las trombas marinas giran corriendo con una velocidad enorme, que se ha calculado en unos 10 kilómetros por minuto.

CONSEJO A UN ENFERMO



—He consultado á muchos médicos y no consigo curarme. Tengo una fiebre de caballo.
—Consulte á un veterinario.

(De la «*Illustrazione Italiana*»).

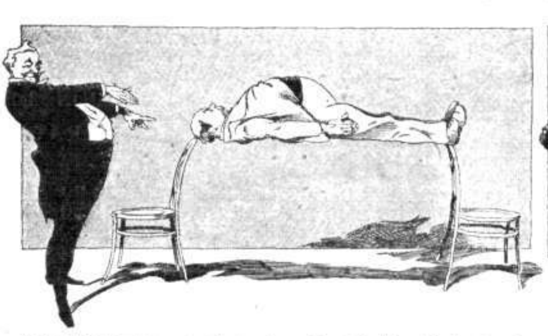
COSECHA DE AUTOMÓVIL



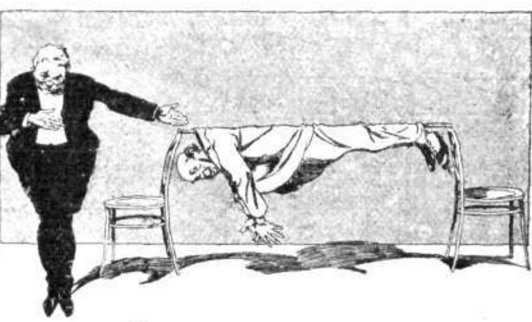
—¡Es raro! Me he encontrado esta costilla en el automóvil.
—¡Espera! ¡Me parece que cuando íbamos por la carretera pasamos junto á un rebaño de ovejas!

(Del «*Charivari*»).

MAGNETISMO ANIMAL



Con mi influencia magnética, coloco al sujeto hipnotizado de esta manera . . .



en esta posición que ven ustedes.

(Del «*Puck*»).

6.ª CARRERA — **Premio CAMARGO** — A LAS 5 P. M.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 2200 metros. Premio $ 2500 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 25.

			edad	kil.			
C. Hatteras	1 **P cara**	zaina	4	61	*Neápolis*	*Picardía*	1 ch. az. mar., m. y g. punzó
Don Gonzalo	2 **Bezigue**	zaino	4	60	*Neápolis*	*Welcome*	2 ch. granate, gorra verde
La Paz	3 **Sucre**	alazán	4	54	*Saint Gall*	*Quimera*	3 ch. turquesa, b. y g. escocés
Nautilus	4 **Circé**	al'zana	5	51	*Sargento*	*Cítara*	4 ch. violeta, gorra naranja
L. Mercedes	5 **Trueno**	zain. c°	5	53	*Bismark*	*Anima*	5 ch. granate, m. y g. naranja
Staffetta	6 **Bannockburn**	alazán	5	52	*Neápolis*	*Rescué*	6 ch. y g. marrón, m. oro
Cantón	7 **Bob**	zaino	5	52	*Mariscal*	*Bibí*	7 ch. bl., m. viol., g. bl. y viol.
La Estrella	8 **Mimosa**	zaina	4	52	*Monteith*	*Speculation*	8 ch. y g. azul á estrellas pun.
Escocés	9 **Arcabucero**	zaino	5	50	*Guer'llero*	*Flor del Aire*	9 ch. escocés, m. y g. amarilla
Monte Carlo	10 **Happy**	alazanª	4	48	*Camors*	*Hope*	10 ch. granate, m. y g. ver. nilo
Los Laureles	11 **O. Digma**	alazán	4	46	*Neápolis*	*Ortiga*	11 ch. az. m., lun. punzó g. bl.

7.ª CARRERA — **Premio MOSCARDÓN** — A LAS 5.30 P. M.

Handicap para todo caballo

Distancia: 1600 metros. Premio: $ 2000 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 20.

			edad	kil.			
Tetuán	1 **Tetuán**	zaino	5	61	*Stiletto*	*Mar. Stella*	1 ch. punzó á lun., g. az. mar
Godoy	2 **Lotería**	zaina	5	57	*Hervidero*	*Wiry Sal*	2 ch. salmón alam. y g. bl.
Nautilus	3 **Fama**	zaina	5	52	*Sargento*	*Fatima*	3 ch. viol., g. naranja.
Griffon	4 **Orvilina**	alazanª	3	48	*Orville*	*Ench'tress*	4 ch. alamares g. celeste
La Estrella	5 **Boston**	colora°	4	47	*Amazón*	*Bendora*	5 ch. y g. azul, estrella punzó
Santa Elena	6 **Mizón**	alazán	4	45	*Esperanza*	*Pantera*	6 ch. bl. y ver. á r. v., g. verde

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.............................. 12.00 — 12.30 — 12.40 — 1.15 — 1.30 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino..................... 5.50 — 6.37 — 6.55 p. m.

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS ✶ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 20 DE DICIEMBRE DE 1903

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE DICIEMBRE

Señores: GUILLERMO PAATS. — OBDULIO HERNÁNDEZ. — GILBERTO LERENA. — Doctor SALVADOR J. SOCAS. — ALBERTO CAPRILE

1.ª CARRERA — **Premio OSMAN DIGMA** — A LAS 2.30 P. M.

Handicap para todo caballo que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 10.000

Distancia: 2000 metros. Premio: $ 1800 al 1.°, 200 al 2.° y 100 al 3.°. Entrada $ 20

			edad	kil.			
Escocés	1 **Lammermoor**	zaino	4	60	*Neápolis*	*La Migr'ne*	1 ch. escocés, m. y g. amar.
T'nta y Tres	2 **Vendoval**	zaino	4	58	*Neápolis*	*Vireina*	2 ch. y g. punzó, banda bl.
Cecil	3 **Truhan**	zaino	4	55	*Saint Mirin*	*Folie*	3 ch. b. y n. á r. h., m. n., g. cz.
Noruega	4 **Socrates**	zaino	3	52	*Ligh*	*Sensitiva*	4 ch. turq., banda y g. gran.
Chivalrous	5 **Sarabú**	alazana	4	51	*Esperanza*	*Corista*	5 ch. naranja. b. y g. violeta
Iceache	6 **Ventarrón**	alazán	3	51	*Neápolis*	*Vireina*	6 ch. bl., cuello bot. y g. ver.
Humilde	7 **Puntero**	alazán	4	50	*Gay Hermit*	*L. the Wey*	7 ch. y gorra negra
Petite Ecurie	8 **Commando**	zaino	5	50	*Ladas*	*Pelf*	8 ch. bl., al. oro, g. bl. y oro
Roma	9 **Figaro**	alazán	4	50	*Amazón*	*L. Ormonde*	9 ch. ver., m. con ct. bl. g. p.
R. de la Plata	10 **Madrugada**	zaina	4	48	*Progreso*	*Italia*	10 ch. azul y bl. á r. vt., g. az.
Sans Peur	11 **Florizel**	alazán	3	48	*Sargento*	*Framboise*	11 ch. azul mar., gorra blanca

2.ª Carrera — Premio VENTARRÓN — A las 3.00 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos
Premio $ 1.800 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1.200 metros. Entrada: $ 20

			edad	kil.			
Urioste R.	1 **Sarmiento**	zaino	3	57	*Acherón*	*Belle Fille*	1 ch. y g.viol.,m r.al y b.o.
Céres	2 **Brin d'Or**	alazán	3	57	*S. Anthony*	*C. de Jume*	2 ch. verde, gorra oro
Escocés	3 **Gleuroy**	colora°	3	57	*Litigation*	*Medeo*	3 ch. escocés, m. y g. am.
Calchín	5 **Tomate**	zaino	3	57	*Laddie*	*Escopeta*	5 ch. verde, m. y g. negra
Barón Peers	6 **Anatole**	zaino	3	57	*Acherón*	*Hidalga*	6 ch. y g.blanca,banda oro
Entre Ríos	7 **Aluvión**	zaino c°	3	57	*Athos II*	*Coltera*	7 ch. blanca, b. p. g. azul
El Zorro	8 **Rebelde**	alazán	3	57	*Esperanza*	*Felicita*	8 ch. turquesa, m. y g.viol.
Maragato	9 **Caroya**	zaina	3	55	*Raniqueo*	*G. Vieja*	9 ch. neg. y p. á r. h., g. bl.
Neurastenia	10 **Renée**	alazana	3	55	*El Amigo*	*Ruoy*	10 ch. bl. y n. á r. v., g. neg.
El Salvador	11 **Marina**	alazana	3	55	*Precioso*	*Mirette*	11 ch. neg. bl. y c. h., g neg.
Las Mercedes	12 **Incógnita**	oscura	3	55	*Saint Mirin*	*Agitée*	12 ch. granate, b. y g. nar.
Roma	13 **Oceania**	alazana	3	55	*Orville*	*Atlántica*	13 ch. verde, m. c. bl.,g.col.
Monfi	14 **Brea**	alazana	3	55	*Orbit*	*Breda*	14 ch. punzó, m y g.blancas
Lambaré	15 **Polka**	alazana	3	55	*Wagram*	*Mazurka*	15 ch. y g.az.mar.,m.o viejo
Belgrano	16 **Marianina**	alazana	3	55	*Orbit*	*Mariana*	16 ch. y g.cereza y bl. á r.h.

3.ª Carrera — Premio SOMBRILLA — A las 3.30 p. m.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado más de $ 3.000. Peso: 54 kilos. Recargo de 3 kilos á las ganadoras

Premio: $ 2000 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª

Distancia: 1400 metros. Entrada: $ 20.

			edad	kil.			
Urioste R.	1 **Pirueta**	zaina	3	57	*Orbit*	*Pichincha*	1 ch.viol., m. rojo al. y b. oro
Bend'Or	2 **Norma**	zaina	3	57	*El Amigo*	*Navy Savia*	2 ch.az. mar., m. y g. naranj.
Céres	3 **Pimienta**	zaina	3	57	*Saint Mirin*	*Mostaza*	3 ch verde, gorra oro
For Ever	4 **Rapsodia**	z. neg.ª	3	57	*Revelación*	*Sombra*	4 ch.turq., alam. y g. verde
Escocés	5 **Caledonia**	alaza.ª	3	57	*Orbit*	*Calandria*	5 ch.escocés, m. y g. amarilla
La Confianza	6 **Egida**	colora.ª	3	57	*B. Aires*	*Defensa*	6 ch.violeta, m. b. y g. blanc.
Winchester	7 **Black Bess**	oscura	3	57	*Saint Mirin*	*Alice*	7 ch.punzó, banda y g. negra
Peti e Ecurie	8 **Indigena**	zaina	3	57	*Gay Hermit*	*Princess*	8 ch.bl. alam. oro r. bl. y oro
Lord Lyon	9 **Etoile d'Or**	z. neg.ª	3	54	*Stone Cross*	*Early Duty*	9 ch.bl. y ver.,r.o.,m.y g.ver.

4.ª Carrera — Premio GENERAL ALVEAR — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de $ 20.000 en el año

Distancia: 2000 metros. Premio $ 5000 al 1.º y 500 al 2.º Entrada $ 50.

			edad	kil.			
Belgrano	1 **Cuba**	colora.ª	5	56	*Orbit*	*Columbia*	1 ch. y g. cer. y bl. á r. hor.
idem	2 **Lonquimay**	colora°	4	55	*Eridán*	*Lise Fl'ron*	2 ch. idem
Charrúa	3 **Garibaldi**	zaino	4	41	*Rusticus*	*Alej'ndrina*	3 ch. bl., mg. az., b. y g. pun
Entre Ríos	4 **Aluvión**	zaino c°	3	40	*Athos II*	*Soltera*	4 ch. bl., banda punzó, g. az.
Escocés	5 **Arcabucero**	zaino	5	50	*Guerrillero*	*F. del. Aire*	5 ch. escocés, mg. y g. amar.
idem	6 **Oban**	colora°	4	50	*Orbit*	*Columbia*	6 ch. idem
Italia	7 **Urunday**	zaino	5	50	*Bs. Aires*	*Dámara*	7 ch. pun., g. pun. ver. y bl.
La Confianza	8 **Ariel**	colora°	4	40	*Gay Hermit*	*Nini*	8 ch. violeta, mg. bl. y g. bl.
idem	9 **Cómico**	zaino	4	40	*Carasco*	*S'ling Lass*	9 ch. idem
Los Laureles	10 **Osm. Digma**	alazán	4	44	*Neápolis*	*Ortiga*	10 ch. az. mar., lun. pun., g. b.
Montiel	11 **Tiberio**	zaino c°	3	47	*Exmoor*	*Eda*	11 ch. bl., gorra azul marino
Nautilus	12 **Agi**	alazán	4	61	*El Amigo*	*Aventurera*	12 ch. violeta, g. naranja
Petite Ecurie	13 **Polas**	alazán	6	55	*Esperanza*	*Corista*	13 ch. bl.,alam. oro, g.bl.y or.
Ravachol	14 **Danilo**	tordillo	4	40	*Lafayette*	*Sylvia*	14 ch. negra, m. y g. bl.
Sans Peur	15 **Diane de Falguière**	alazana	3	49	*Sargento*	*D'ne de Lys*	15 ch. azul marino, g. bl.
Staffetta	16 **Perseo**	colora°	5	50	*Offenheit*	*Medusa*	16 ch. y g. marrón, m. oro
idem	17 **Bannockburn**	alazán	5	50	*Neápolis*	*Rescué*	17 ch. idem
T'nta y Tres	18 **Vendoval**	zaino	4	42	*Neápolis*	*Vireina*	18 ch. y g. punzó, banda bl.
Winchester	19 **Telégrafo**	alazan	3	45	*Picquet*	*La Gironde*	19 ch. punzó, banda y g. neg.
idem	20 **Saint Moritz**	alazan	3	40	*Saint Gaill*	*Little Darl.*	20 ch. idem

5.ª Carrera — Premio GENERAL LEVALLE — A las 4.30 p. m.

Para productos de 3 año[illegible] ganadores hasta la suma de $ 8.000. Peso: 52 kilos. Recargo para ganadores de $ 3.500 á 6.000, 3 kilos; de más de 6.000, 6 kilos
Premio: $ 2.200 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º

Distancia: 1600 metros. Entrada: $ 25.

			edad	kil.			
Maragato	1 **Tres de Oro**	alazán	3	58	*Chiliarch*	*Genovesa*	1 ch. neg. y p. á r. h., g. bl.
Montiel	2 **Tiberio**	zaino c°	3	55	*Exmoor*	*E ia*	2 ch. blanca, g.azul marino
R. de la Plata	3 **Lady Mary**	alazana	3	53	*Oriente*	*Lady Clifden*	3 ch. azul y bl. á r. v., g.az.
Lucarne	4 **Lucarne**	zaina	3	53	*Neápolis*	*Luciole*	4 ch. violeta, gorra verde
Petite Ecurie	5 **Mosqueta**	color.ª	3	53	*Eridán*	*Madreselva*	5 ch. bl.alam.oro,g.bl.y oro
Martha	6 **Diamante**	color.ª	3	52	*Laddie*	*Dora*	6 ch. y g. azul mar., m. bl.
Iris	7 **Hipócrita**	alazán	3	52	*Precioso*	*A. Brown*	7 ch. granate, b. y g.blanca
Las R sas	8 **Esclava**	color.ª	3	50	*Stiletto*	*Bandana*	8 ch. azul mar.y o.á r.v.g.o.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

Dirección, Redacción y Administración: Bolívar, 578 al 586, Bs. Aires

TELÉFONOS: DIRECCIÓN, U. TELF., 598, AVD
» ADMINISTRACIÓN » 2316, »
» » COOP., 144

APARECE LOS SÁBADOS

Precios de Subscripción

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 cts.	1.00 »

EN EL EXTERIOR

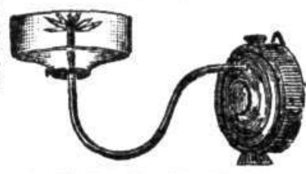
	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » » 1.°, 5.° al 18 inclu. »	» 2 »
Tapas sueltas »	» 1 »

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

La Administración.





NÚMERO SUELTO { En la capital........ 20 centavos / Fuera de la capital. 25 » }

EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital 40 centavos / » fuera de la capital 50 » }